

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Teléf. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

Sábado 10 de junio de 1989  
Año LXXXIX.—Núm. 27.184

## SEGOVIA Se firmó un convenio para promoción de la estación de esquí de La Pinilla

El consejero de Economía y Hacienda de la Junta niega que allí se vayan a desarrollar más urbanizaciones



AURELIO MARTIN

En la fotografía, el consejero de Economía y Hacienda de la Junta, Sr. Pérez Villar, con los representantes de los organismos y entidades segovianos que firmaron el convenio para promocionar la estación de esquí de La Pinilla

(Página 3)

## Entrega del «ABC de Oro» a Pedro Delgado

(Página 5)

En Luxemburgo

## El lunes, último Consejo de Asuntos Generales bajo presidencia española

Madrid.— El ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, presidirá el lunes en Luxemburgo el último Consejo de Asuntos Generales que se celebra bajo Presidencia española, en el que presentará la agenda de temas que se estudiarán en la Cumbre de Madrid, los días 26 y 27 de junio.

Coincidiendo con este último Consejo de Ministros de Exteriores de los «doce» se celebrará, también el lunes, el Consejo de Cooperación con Argel, cuyos temas ya fueron tratados por Fernández Ordóñez durante la

reciente visita que realizó a aquel país del Magreb.

Los ministros de Exteriores de la Comunidad aprobarán en este Consejo un mandato de negociación con la Unión Soviética, que se suma a los ya aprobados con Polonia y Bulgaria, durante el semestre presidencial español.

El Consejo dedicará, por otra parte, parte de sus trabajos al análisis, en el marco de la Cooperación Política Europea (CPE) de la situación que atraviesa China, y a Oriente Medio.

La situación en Irán, tras el

fallecimiento del atalotah Jomeini, será también analizada por los ministros de la CE que, el pasado 20 de febrero, emitió una declaración en la que mostraban su deseo e interés en mantener unas relaciones «constructivas y normales» con aquel país.

En la nota comunitaria se indica, sin embargo, que este deseo de los «doce» se mantendrá en tanto Irán manifieste su disposición a respetar las obligaciones internacionales y renuncie a la amenaza del uso de la fuerza.— Efe.

## El Gobierno salvadoreño responde con «mesura» tras el asesinato del ministro de la Presidencia

San Salvador.— El Gobierno salvadoreño respondió con «mesura y equilibrio» tras el asesinato a tiros del ministro de la Presidencia, Antonio Rodríguez Porth.

«Queremos decirle al pueblo que no vamos a perder la serenidad ni la firmeza de ánimo que ese mismo pueblo nos ha demandado al elegirnos para gobernarlo», afirmó el presidente, Alfredo Cristiani, en una declaración oficial.

Rodríguez Porth, abogado, empresario y líder de la Alianza Republicana Nacionalista (ARENA), de derecha, fue asesinado junto a dos de sus escoltas la mañana del viernes, en las afueras de su residencia, al norte de San Salvador.

El ministro, de 65 años y

hombre de confianza de Cristiani, juró su nuevo cargo el pasado 1 de junio, cuando asumió el nuevo gobernante en sustitución del demócrata cristiano José Napoleón Duarte.

Hasta el momento la guerrilla no ha reivindicado el atentado que costó la vida al ministro y a sus dos acompañantes, pero el gobierno salvadoreño responsabilizó del hecho al Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN).

Este es el primer asesinato de un ministro en los nueve años de guerra en El Salvador, cuyo conflicto ha causado la muerte a más de 70.000 personas, y es también la primera acción guerrillera de envergadura desde la toma de posesión de Cristiani.

Más información en pág. 12

## No se celebrarán debates electorales en Televisión Española

Los tres debates electorales programados en TVE para los próximos días 10, 11 y 12 no se celebrarán por la falta de consenso entre los miembros del Consejo de Administración de RTVE, condición exigida por el director general para llevarlos a cabo.

«La Dirección General ha hecho grandes esfuerzos públicos y privados para lograr que esta oportunidad no se perdiera, pero era imprescindible el consenso de todos los grupos políticos para dejar fuera de toda sospecha la absoluta neutralidad de RTVE», afirmó Luis Solana en la rueda de prensa posterior a la reunión extraordinaria del Consejo de Administración para decidir sobre la programación de los debates.

Luis Solana manifestó que «existe cierto cansancio entre los directivos y técnicos de la casa de que TVE esté permanentemente bajo sospecha. Por ello, era absolutamente imprescindible para la celebración de los debates el consenso absoluto», y añadió que «sería muy doloroso que en mítines y actos fuera de RTVE se ataque a la radio y a la televisión pública que ha abierto sus puertas a todos los partidos».

En la reunión de ayer y tras la negativa del CDS de aceptar el

debate a dos bandas entre Fernando Morán, del PSOE, y Marcelino Oreja, del PP, el director general de RTVE propuso la celebración de un solo debate a nueve bandas, en el que participaran los representantes de todos los grupos políticos con representación parlamentaria, a lo que se opusieron los consejeros del Grupo Popular.

El presidente del Consejo, Rafael Estévez, afirmó que uno de los consejeros del Grupo Popular dijo que «con la propuesta de un debate a nueve bandas se sentía vejado».

Rogelio Baón, de este mismo grupo, afirmó que «la condición de paz absoluta, que sólo existe en los cementerios, es un pretexto de la Dirección General para que no se hagan los debates».

### ATENCION

### OFERTA CUARTO DE BAÑO LUJO COLOR:

- Bañera
  - Bidé
  - Inodoro T/bajo
  - Lavabo con pie
- 35.000 Ptas.

**BARRERO**

**V**  **TA** **PSOE**  **CON FUERZA  
EN EUROPA**

## apunte del día

### Debates electorales en RTVE

Luis Solana, director general de RTVE, decidió ayer no emitir ningún debate electoral en TVE, amparándose en la falta de consenso entre los distintos grupos políticos representados en el Consejo de Administración del Ente. Anteriormente, el Gobierno se había mostrado contrario al cara a cara entre Oreja y Morán. El CDS también rechazó dicho debate por considerar que existía un «desequilibrio de oportunidades». En medio de la polémica, Luis Solana propuso un único debate con los representantes de las nuevas formaciones políticas con representación parlamentaria, pero en esta ocasión ha sido el Grupo Popular el que ha roto el consenso al ser partidario de la colaboración de tres espacios, tal y como propuso la Junta Electoral Central. Ante esta nueva negativa, el director general de RTVE ha adoptado la vía más cómoda y nos ha privado de unos debates por lo menos noticiables. Aunque hay que decir, que se lo han puesto demasiado fácil los partidos políticos a Luis Solana. Las reiteradas negativas de unos y otros han terminado en la suspensión total de los debates en televisión, algo que al director general de RTVE no le debe importar nada. Así, con la ayuda de los partidos y el Consejo de Administración de TVE, se ha quitado de encima el compromiso de los debates. Como es natural, esta decisión ha dejado insatisfecha a la mayoría. A juicio del portavoz popular, «Solana ha perdido con esta medida la ocasión de que televisión deje de ser gubernamental».

### Puntualizaciones del presidente y secretario de la gestora de la G. Segoviana

Firmada por Elias Sacristán Esteban y Juan M. Gómez de Caso Estrada, como presidente y secretario, respectivamente, de la junta gestora de la S.D. Gimnástica Segoviana, recibimos una muy extensa carta cuyo contenido íntegro es imposible publicar, en la que se dirigen al director del periódico diversas quejas por informaciones firmadas por nuestro colaborador deportivo J.M.ª, que consideran perjudiciales para la sociedad gimnástica. Aluden a noticias publicadas antes del encuentro frente al At. Astorga en las que se anunciaba que posiblemente no se jugaría el partido, con lo que se sembró el desconcierto —dicen— entre los aficionados, lo que influyó en la escasa asistencia. También se dice que los propios jugadores desmintieron a la gestora que hubiera informado de que se les debían ciertas cantidades. Se remonta luego la nota al mes de abril en torno a la noticia de que la directiva había separado definitivamente

del equipo a los jugadores Vega y Luis Sancho; en torno a ellos expresan una serie de razones de tipo particular en las que se fundamentó la decisión tomada.

Se hace alusión también a otra información del 18 de mayo y al comentario «Con criterio propio», del 26 de dicho mes, sobre el que los firmantes afirman que el autor no conoce las normas de la R.F.E. sobre el no desplazamiento de un equipo a un campo contrario y las obligaciones que ha de cumplir el club que caiga en esta infracción. En cuanto a la forma de abonar gastos de varios desplazamientos, se dice que la gestora tendrá que dar cuenta en la junta general, si a los socios les interesa conocer el tema. Finalmente, sobre el partido con el Bembibre se dice que al árbitro se le advirtió que no había cantidad suficiente con lo recaudado en taquilla para abonar su consignación, por lo que el árbitro aceptó un talón.

# LA ANTI-TORRE DE BABEL

Arturo USLAR PIETRI

De la Academia Venezolana de la Lengua

El estudio más completo y el más insigne monumento jamás levantado a una lengua acaba de aparecer. Se trata de la segunda edición del «Oxford English Dictionary», el famoso OED, 20 tomos, 21.783 páginas sin ilustraciones, y más de medio millón de voces definidas en todas sus cambiantes acepciones, desde los orígenes de la lengua, a través de escritores y usos recogidos, hasta casi el agotamiento de todas las significaciones y empleos que ha tenido cada palabra a través de un proceso cultural de ocho siglos.

Nada semejante se ha hecho nunca para ningún idioma. Ningún otro ha dispuesto, ni remotamente, de un repertorio semejante de estudio completo y detallado sobre los cambiantes significados de todos sus vocablos.

Todos sabemos que el inglés es la lengua más hablada en el mundo de hoy, la más extendida, aquella en la que se publican mayor número de libros e impresos, la que usan preferentemente las comunicaciones internacionales, la tecnología y la ciencia. A todo eso habría que añadir que es también la que dispone del más asombroso instrumento lexicográfico que se haya realizado nunca. Esta obra impresionante y nítida, clara y fácil de consultar, puede decirnos en un momento lo que significa cada una de sus medio millón de voces y todos

los sentidos y matices en que se ha empleado por escritores, periodistas, políticos y hombres de publicidad. El precio es también considerable: 2.500 dólares por la obra completa.

A diferencia de otras lenguas, particularmente el francés y el español, el inglés no ha sido nunca una lengua oficializada, estatizada y dirigida desde un centro de poder. No ha conocido la herencia absolutista de Luis XIV, que no sólo pretendió ser el Estado, el poder y el buen gusto, sino también la lengua, y para dirigirla y preservarla creó la Academia Francesa. La lengua inglesa no ha tenido nunca academia, no la ha pretendido gobernar ningún cuerpo sabio, no ha habido autoridad inapelable sobre ella, se ha formado, crecido y cambiado en una continua creación libre y viviente, a través de siglos y de continentes, por el libre uso de las gentes y por el don creativo de sus escritores. La historia misma de esta obra incomparable lo revela de un modo elocuente.

Hacia 1884, un erudito enamorado de las palabras se puso a formar por su cuenta lo que llamó, significativamente, «un diccionario formado sobre principios históricos». No iba a buscar el significado actual de cada voz, sino a buscar, a través de una documentación exhaustiva, los variados matices, a veces

contradictorios, que había revestido desde que por primera vez apareció impresa. Había que buscar para ello no sólo la más antigua documentación de la palabra, sino seguir a través de siglos de escritura y publicaciones los cambios de significado. Fue una labor paciente de más de treinta años la que emprendió James Murray con muy poca asistencia. Poco a poco fue encontrando más ayuda a medida que publicaba los fascículos sucesivos de su labor, hasta que después la Universidad de Oxford continuó y coronó la inmensa labor. La primera edición completa apareció en 1928, en 12 tomos. En años sucesivos se publicaron cuatro volúmenes de suplementos que recogían 120.000 nuevas voces.

Ahora, gracias a las posibilidades asombrosas de la informática, se ha podido refundir todo ello, aumentado más aún, en esta edición fundamental que ha salido de las prensas de la Universidad de Oxford.

La sola vocal A ocupa siete páginas del primer tomo. El caso de muchos vocablos sobrepasa ampliamente esta extensión. Por ejemplo, la palabra «set». Es una de las más socorridas de la lengua inglesa y como sustantivo y verbo tiene infinitos empleos y acepciones. A esa sola voz dedica varias páginas el OED con una apabullante acumulación de citas, desde los más antiguos autores hasta el periodismo de hoy. Un comentarista entusiasta ha llegado a llamar esto «La sinfonía heroica» de la lexicografía.

Los artículos dedicados a algunas palabras se pueden leer como un ejercicio poético de alucinación. A través de la variada y cambiante serie de los sentidos que aparecen en las citas de autores, la sensación que se obtiene es la del inmenso poder autónomo de la lengua y su inagotable posibilidad de adquirir nuevas significaciones. Del solo Shakespeare hay más de 30.000 citas. Del más oscuro e impenetrable texto de James Joyce, «Finnegan's Wake», hay 184. Entre ellas, aquella oscura palabra «quark» que inventó el irlandés, que puede tener muchos significados distintos y que ha servido finalmente, por un capricho de físico nuclear, para designar una nueva partícula infinitesimal.

En la más antigua tradición de nuestra cultura aparece el gran mito de la Torre de Babel. Aquel desafiante monumento que los hombres intentaron levantar para alcanzar el cielo. El castigo por la osadía fue la confusión de las lenguas. Este otro incomparable monumento, cuya osadía consiste en pretender hallar todos los sentidos de todas las palabras de una gran lengua moderna, podría llamarse, sin ironía, «La anti-torre de Babel».

## CARTAS DE LOS LECTORES

### PATRIMONIO DEL CAOS

Sr. Director:

A estas alturas los segovianos sabemos ya que la ciudad en que vivimos, por su universal interés, forma parte del conjunto de bienes que trascienden la importancia local o regional y se consideran Patrimonio de la Humanidad. Tal consideración le fue otorgada a Segovia por un organismo internacional, la UNESCO, ante el que los representantes de la ciudadanía tuvieron que aportar documentación que avalaba tan importante reconocimiento. Los empresarios (?) turísticos empiezan a caer en la cuenta de que ello conlleva una segunda avalancha de visitantes. Pero, ¿se aportó a la UNESCO alguna foto de la más importante arteria de comunicación entre el acueducto y la catedral repleta de furgones, camionetas, coches y peatones, todos revueltos? ¿Conoce alguien una vía más peligrosa? ¿Cómo se puede admitir que la carga y descarga se haga a las horas de mayor concurrencia turística y de compradores? ¿Es que la actual corporación municipal va a seguir inhibiéndose? ¿Por qué cuando nos visita una alta representación no le dan un paseo por la caótica calle Real? ¿No estaremos privando a «la Humanidad» de disfrutar «su patrimonio»? E. FERNANDEZ

### La Semana Cultural de El Espinar

El presente escrito tiene por objeto servir de respuesta a la crónica que Alberto López Villa ha hecho sobre la Semana Cultural de El Espinar.

Somos una Asociación de Jóvenes del Colegio de El Espinar, y como tal hemos colaborado en la organización de esta Semana; admitimos los fallos que hayamos podido tener, pero no admitimos que en el informe hable de pobreza de la Feria del Libro, en la que también ha colaborado el C.E.A.S. de la zona, cuando en ningún momento se nos ha pedido información del balance de dicha Feria, ya que el número de ventas ha superado con creces a anteriores muestras, así como el número de participantes.

Asimismo, nos hacemos eco, como colectivo organizador, de la falta de rigor de la crítica realizada por dicho corresponsal, ya que no ha participado en ningún acto, y además ha omitido diversas actividades realizadas tanto por nuestra asociación, como por los demás colectivos implicados.

La Junta Directiva de A.J.A.E.

El cortacésped revolucionario de la marca líder.

# LAS DEMAS SON EL PASADO.



COMERCIAL AGRICOLA

## Barrero

Ezequiel González, 25

TEL. 43 69 85- 40004 SEGOVIA

Según el consejero de Economía

## Una empresa americana de alta tecnología tiene posibilidades de instalarse en Segovia

El consejero de Economía, Miguel Pérez Villar, anunció ayer a los periodistas que una empresa americana de alta tecnología tiene posibilidad de ubicarse en nuestra provincia, lo que puede ser un hecho trascendental para el futuro de Segovia. Pérez Villar señaló que, ayer mismo, representantes de esta empresa estaban viendo unos terrenos en la zona de El Espinar-San Rafael pero no quiso adelantar más datos. En este sentido el alcalde de El Espinar, Antonio López García, del CDS, dijo a este periódico que no podía ni debía decir nada, en defensa de intereses nacionales. El hermetismo con el que se lleva este caso por parte de las instituciones puede estar justificado en el interés de no dar pistas sobre cual es la empresa interesada.

Pérez Villar estuvo reunido con el presidente de la Cámara de Comercio, Carlos Gila, quien

le planteó el tema de la construcción de un pabellón de muestras y exposiciones en «Nueva Segovia». Según el consejero, se trata de un proyecto positivo que puede contar hasta con un 50% de subvenciones de la Junta de Castilla y León. En otra reunión, el alcalde, Juan Antonio Perteguer, habló al consejero de temas como el polideportivo, la construcción de un nuevo cementerio, la depuradora de agua y las conducciones desde el nuevo embalse. Sobre los asuntos hidráulicos Pérez Villar expresó que los proyectos deben presentarse antes del día 24 para recibir hasta el 55% de subvenciones del Feder. En su visita a Segovia, el consejero de Economía también estuvo reunido con el presidente de la Diputación, Javier Reguera, y con el gobernador civil, Antonio Hernández.

A.M.

Ayer se firmó el convenio

## La nieve artificial en «La Pinilla» es el proyecto que necesitaba la zona, según Pérez Villar

### El consejero niega que se vayan a desarrollar más urbanizaciones

«Las nuevas instalaciones de nieve artificial en «La Pinilla» es el proyecto que necesitaba la zona», afirmó ayer Miguel Pérez Villar, consejero de Economía y Hacienda de la Junta de Castilla y León. Este señaló que no existe un plan alternativo de desarrollo para esta zona de la sierra segoviana que no se base en el sector servicios y agradeció a la Caja de Ahorros de Segovia su esfuerzo por mantener abierta la estación de esquí.

El consejero de Economía, el presidente de la Diputación Provincial, Javier Reguera; el director de la Caja de Ahorros, Carlos Rojo; los alcaldes de Riaza; Mariano García y Cerezo de Arriba, José Tiburcio Martín y el presidente de «La Pinilla, S.A.», Enrique Gálvez Cañero, firmaron ayer un convenio para promocionar la estación de esquí a partir de una aportación entre todas las instituciones de 510 millones de pesetas.

#### NO SE DESARROLLAN URBANIZACIONES

En el transcurso de una conferencia de prensa, Pérez Villar rechazó

las críticas de los grupos ecologistas, a las que se sumó ayer la de la Asociación (ZAM) «Sierra de Segovia», en el sentido de que, aunque se presenta como una operación de deportes de invierno, «no es más que el comienzo de una operación especulativa de urbanización de la sierra de Segovia». El consejero dijo que «no hay ningún plan, todavía, de desarrollo de más urbanizaciones» y expresó el talante ecológico del Gobierno autónomo y de su presidente, José María Aznar, valorando positivamente la creación de la nueva Consejería de Medio Ambiente.

Reguera indicó que en la Diputación tienen la conciencia tranquila de haber hecho lo que estaba en sus manos, incluso por encima de sus posibilidades económicas.

Para Pérez Villar, una vez analizados los resultados de esta primera fase, que contempla la innivación artificial de la estación de esquí, cuyas instalaciones comenzarán a funcionar en el invierno de 1990, se podrá abordar una segunda fase acorde con el Plan Indicativo que elabora la Junta de Castilla y León.

#### PODRA TENER GRAN EXITO

Enrique Gálvez, auguró un gran éxito para «La Pinilla», teniendo en cuenta que en la zona de Madrid hay una oferta de estaciones de esquí para 25.000 personas y la demanda alcanza a 200.000 personas. Gálvez puso el ejemplo de que, el año pasado, pésimo para la estación de esquí debido a las condiciones meteorológicas; entre el 15 de noviembre y el 11 de diciembre se podían haber generado entre 40 y 70 centímetros de nieve artificial, que tienen mayor densidad que la normal. El suministro de material extranjero y el proyecto de un depósito o pequeño embalse para 10.000 metros cúbicos de agua retrasarán la entrada en funcionamiento del sistema de innivación artificial hasta la temporada 1990-1991.

A.M.

## Los vecinos de Navalmanzano se manifestarán en la capital para que permanezca su Centro de Guardias Médicas

Los vecinos de Navalmanzano han comunicado al Gobierno Civil su deseo de participar en una manifestación por diversas calles de la capital, que tendrá lugar el próximo martes, y en una sentada frente a la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León, para solicitar que se mantenga en esta localidad el Centro de Guardias Médicas.

Como hemos informado, toda la población de Navalmanzano está en contra del proyecto de la Comunidad de cerrar el Centro de Guardias Médicas, para pasar al Centro de Salud de Carbonero el Mayor. Una comisión de vecinos explicó estos aspectos a José María Aznar, en su reciente visita a Cuéllar para participar en un acto electoral.

Ayer, el delegado territorial de la Junta, Víctor Martín, les comunicó que el presidente les pedía que esperasen.

«La espera —dice un representante de la comisión vecinal— es para que pasen las elecciones y, como no nos apetece, vamos a organizar una manifestación el próximo día 13».

## Laborda denunció ayer la no ejecución total del presupuesto de la Junta en 1988

Juan José Laborda denunció ayer en Segovia que el 37% del presupuesto de la Junta para 1988 no se ha gestionado. «Hay que decirle al consejero de Economía —afirmó Laborda— que de un crédito presupuestario total que tenía en 1988 de 90.000 millones de pesetas, es decir, el presupuesto de la Comunidad, cerca de un 37 por ciento, unos 12.000 millones de pesetas, no han sido gestionados».

Para el secretario regional del PSOE esto es «un despilfarro grave e inadmisibles. Porque esos 12.000 millones de remanente del pasado ejercicio que no se han gestionado, suponen empleo que no se crea y modernización que no se efectúa».

Los datos facilitados por Juan José Laborda indican a su juicio el fracaso de «una política que se llama liberal y que no lo es. Es una política de subvención directa a determinados sectores empresariales y que no hace inversión pública, al menos en la medida que lo hacía la ejecutiva socialista. Del año 85 al 87 Castilla y León se puso, en cuanto a recu-

peración de empleos, al mismo nivel que el resto del país. Del 87 al 89 la región se ha quedado por debajo de la recuperación de empleo general».

El hecho de que no exista inversión pública es, para el secretario regional socialista, un motivo más para no admitir la ejecución parcial del presupuesto: «A una comunidad autónoma que hace inversión pública le puede quedar remanente porque hacer inversiones directamente con la Administración Central o a través de convenios con administraciones locales implica una serie de trámites (de intervención, de aprobación del proyecto) que hacen que a veces no se consiga ejecutar el presupuesto total, pero no es admisible cuando desde el comienzo de su gestión hemos escuchado que estos supuestos liberales lo que hacían era entregar dinero a manos llenas a los sectores que se lo piden. Y eso acelera mucho las cosas. Con este ahorro de trámites, hay que dar un suspenso a la ejecución presupuestaria de la Junta».

A. T.



**SANTA TERESA**  
MATERIALES DE CONSTRUCCION  
LA LASTRILLA Tel. 43 77 00

#### DESARROLLO DE LA ZONA

Carlos Rojo manifestó que la presencia de la Caja se debe a su interés por garantizar el armónico desarrollo de esta zona de alta montaña deprimida, con instalaciones de servicios y ocio. En los mismos términos se expresó el presidente de la Diputación, Javier Reguera, quien dijo que no se trataba de salvar una empresa sino impulsar una comarca con pocas posibilidades. Tras reconocer el esfuerzo de la Junta por el apoyo al proyecto,

### CARTELERA DE ESPECTACULOS

#### CINE SALA MIRÓ - Teléfono 42-95-00

Jueves, viernes, sábado, lunes y martes: Sesiones de 8 y 11  
Domingo: Sesiones de 5,30, 8 y 11

#### MUÑECO DIABOLICO

«Nunca un simple juguete causó tanto horror, sangre y destrucción»

*La más terrorífica historia, el más espantoso ser, la más sangrienta venganza*

IMAGFIC 1989: Premio a la Mejor Dirección (TOM HOLLAND)

#### CINE SALA ZULOAGA - Teléfono 43-01-87

Sábado, lunes, martes y miércoles: Sesión de 11 noche  
Domingo: Sesiones de 5,30, 8 y 11

#### COCOON EL RETORNO

«La vuelta al lugar más maravilloso del universo...»  
*Los más ancianos viajeros del espacio deciden regresar a su planeta*

Será la última oportunidad para elegir su futuro

**Partido Popular**

Retirada de tarjetas:

Sede P.P. - Gobernador Fernández Jiménez, 22 - Teléfs. 43 26 61 y 43 58 17

**FRAGA EN SEGOVIA.**

DOMINGO DIA 11

COMIDA CON LOS SEGOVIANOS

RESTAURANTE LAGO

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Domingo 11 de junio  
Van 162 días, faltan 203.  
Sol: De 6,44 a 21,44

PARA EL LUNES

Lunes 12 de junio  
Van 163 días, faltan 202.  
Sol: De 6,44 a 21,45 horas.

## SANTORAL

Domingo. Santos: Bernabé, Félix y Fortunato.  
Lunes. Santos: Juan de Sahagún, Olimpio y Nicolás.

## PENSAMIENTO

«La manera de alcanzar la felicidad es lanzar hacia todos los lados, como lo hace una araña, una red adhesiva de amor y atrapar en ella todo lo que lleve» (León Tolstói).

## FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: López Duque. Cronista Lecea, 6.  
Mañana: Jiménez Cobaleda. Velódromo, 4.

## ONCE

n.º premiado ayer

49697 SERIE 088

## CINE

Hoy, 8 y 11, Sala MIRO, «Muñeco diabólico». Sala ZULOAGA, «Cocoom, el retorno».  
Mañana domingo, 5, 30, 8 y 11, Sala MIRO «Muñeco diabólico». Sala ZULOAGA, «Cocoom, el retorno»

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 676,4 m/m  
Viento del O-NO  
Temperatura máxima: 22º

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 679,6 m/m  
Viento del S-E  
Temperatura mínima: 8,2º  
A las 8 de la mañana: 8,6º

**EMAYSA RENAULT**  
Servicio

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

## CLINICA DE DERMATOLOGIA Y ESTETICA

Dr. Redondo

Ezequiel González n.º 39, 4.º Teléfono 42 47 34  
(consulta previa petición)

TRATAMIENTOS de: **Acné - Rosácea - Cuperosis - Seborrea y Calvicie - Celulitis y Estrías - Tratamientos faciales** (flacidez, arrugas, envejecimiento, pigmentaciones, etc.)

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Muyor. Hasta el 14 de junio.

EN EL TORREÓN DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Angel Cristóbal. Oleos y dibujos 1974-1989. Hasta el 11 de junio.

Cañamero, óleos. Hasta el 18 de junio.

EN EL CENTRO CULTURAL «CRONISTA HERRERA», DE CUELLAR

Christian Hugo Martin, pinturas. Hasta el 13 de junio.

EN EL CENTRO CULTURAL CANONIGOS DE SAN ILDEFONSO

Covarsi, fotografías. Hasta el 28 de junio.

## REGISTRO CIVIL

Han sido realizadas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Beatriz Palomero Pérez, hija de Manuel y Ana Isabel. Hector Santos Aguilar, de José Félix y M.ª del Pilar Delia. Erik Castro Padilla, de Juan Carlos y Gema. Jesús Cabanillas Peromingo, de Mariano y María Fuencisla. Daniel Pinar Balandin, de Ceferino y María del Pilar. Raquel Llorente Martín, de Luis María y María José. Juan Manuel Martín Boal, de Santos y María Paloma.

Defunciones: Saturnina Calvo Revenga, de 93 años. Teófila Florentina Díaz Díaz, de 79. Evarista Palomares Cabrero, de 70. Román de Frutos Sanz, de 86. Felipa Trinidad Martín Herrero, de 82 años de edad.

Matrimonios: Frutos Gil San Antolín con María Sonia Matilla blanco.

## ENSEÑANZA

DIPLOMA DE INGENIERIA GRAFICA

El Diploma de Ingeniería Gráfica, Programa de Postgrado realizado por la Universidad Politécnica de Cataluña (UPC con el patrocinio de la Asociación para el Estudio y la Aplicación de la Tecnología Gráfica (Tecnográfica), abre el periodo de pre-inscripción para su 3.ª edición que tendrá lugar en la E.T.S. de Ingenieros Industriales de Terrassa, de octubre de 1989 a junio de 1990.

El número de plazas disponibles para el próximo curso es de 20. Los candidatos deben ser titulados universitarios de una carrera científica o técnica.

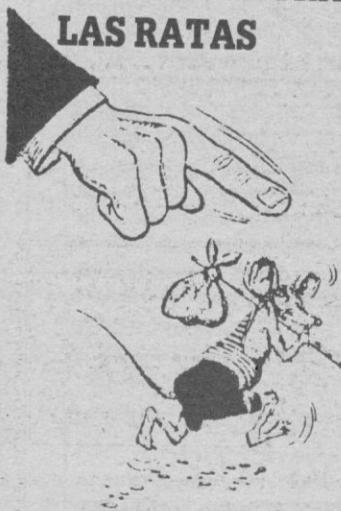
Los interesados pueden solicitar más información dirigiéndose a: E.T.S. Ing. Ind. de Terrassa. Diploma en Ingeniería Gráfica. Colón, 7. Teléfono 93/785.79.00. 08222 Terrassa.

También en los gremios provinciales de Artes Gráficas o en la Federación Nacional de Industrias Gráficas.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, pone en conocimiento de todos los vecinos de Carbonero el Mayor y su comarca, que en la tarde del próximo miércoles, 14 de junio, y en horario de 5,30 a 9,30 horas, se efectuarán extracciones de sangre, en los locales del Centro de Salud de Carbonero el Mayor, a cargo del Equipo de Extracciones de la referida Hermandad.

## TODOS CONTRA LAS RATAS



Entrega gratuita de raticidas e instrucciones de uso, del día 3 al 14 de junio en las oficinas de **ASEO URBANO, S. A.** c/ INDEPENDENCIA, n.º 4-6

Horario de 9,30 a 12,00 y de 16,00 a 18,30.

## CAMPAÑA DE DESRATIZACION

Excmo. Ayuntamiento de Segovia  
Concejalía de Bienestar Social y Aseo Urbano, S. A.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

LA ARQUETA QUE CONTIENE LA HUELLA DEL CUERPO DE JOSE ANTONIO

Burgos. — Esta mañana, en el palacio arzobispal, se ha verificado la entrega de la arqueta que contiene la tierra en la que se conserva la huella del cuerpo de José Antonio y de los dos falangistas y dos requetés que con aquél fueron fusilados en Alicante. Dicha arqueta fue traída el martes a Burgos por el jefe provincial del Movimiento en Alicante, y se hallaba depositada en un hotel con guardia de vista a cargo de camaradas de Falange Española Tradicionalista.

El señor arzobispo recibió a los portadores de la arqueta en la capilla donde ésta ha quedado depositada, al lado del Evangelio. Antes el doctor Castro Alonso rezó un responso. Pila Primo de Rivera fue encargada de colocar en el lugar designado la arqueta. Esta es de nogal tallado. En la tapa lleva las cinco flechas y el yugo.

Al acto asistieron el secretario general del Movimiento, Fernández Cuesta; Pilar Primo de Rivera; doña Josefina Díaz, familiar de José Antonio; el vicesecretario del Movimiento, Pemartín; el consejero nacional Pedro Gamero del Castillo y el jefe y otras jerarquías de Falange de Alicante.

La arqueta queda depositada en el palacio arzobispal hasta que se tome un acuerdo sobre su traslado definitivo. La ceremonia ha resultado tan sencilla como emocionante. — Logos.

## Celese

CENTRAL LECHERA SEGOVIANA, S. A.

Carretera de San Rafael, 43. Teléfonos 42.17.00 / 04 / 08. 40006 SEGOVIA

Por acuerdo del Consejo de Administración, se convoca para celebrar Junta General Ordinaria de Accionistas el día 26 de Junio de 1989, a las 7 de la tarde, en primera convocatoria, y en su caso, en segunda convocatoria, al siguiente día 27, a la misma hora, con el siguiente Orden del día:

### JUNTA GENERAL ORDINARIA

- 1.º Memoria de las actividades desarrolladas por la Entidad durante el año de 1988.
- 2.º Informe de los Censores de Cuentas.
- 3.º Examen y aprobación, si procede, del Balance, Cuenta de Pérdidas y Ganancias y Aplicación de Resultados del Ejercicio de 1988.
- 4.º Nombramiento de Censores de Cuentas.
- 5.º Nombramiento, en su caso, de Interventores, para la aprobación del Acta de la Junta.
- 6.º Ruegos y Preguntas.

Segovia, 15 de Mayo de 1989.—EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION.



SEGUNDO ANIVERSARIO EL SEÑOR

## Don Obdulio Martín Borregón

(Jubilado del Banco Hispano Americano)

Falleció en Segovia el día 12 de junio de 1987

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie el día 12, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Miguel, será aplicado por el eterno descanso de su alma.

Su esposa, doña Dionisia Pascual Peinador; hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

## Entrega del «ABC de Oro» a Pedro Delgado

De Segovia asistieron al acto el alcalde, el director de EL ADELANTADO y el padre del ciclista

En la Biblioteca de la casa de Prensa Española, editora de «ABC», se ha celebrado una cena (la última que tiene lugar en dicho recinto, dado que en fecha próxima las instalaciones del periódico se trasladarán a un nuevo edificio situado en la carretera de Barajas) para hacer entrega al ciclista segoviano Pedro Delgado del galardón denominado «ABC de Oro», que le ha sido concedido por la Redacción del periódico.

Al acto asistieron cerca de medio centenar de personas, entre las que predominaban las relacionadas con el mundo del ciclismo, como los presidentes de la Federación Internacional, el de la española, representantes del equipo Reynolds y su director deportivo, representantes de la empresa organizadora de la Vuelta a España, etc. Asimismo, veteranos ciclistas como Julián Berrendero, Federico Martín Bahamontes y José Manuel Fuente, algunas actrices y otros invitados por parte del diario. De Segovia estuvieron el alcalde de la ciudad, el director de EL ADELANTADO DE SEGOVIA y el padre del ciclista.

Luis María Ansón, director de «ABC», habló sobre la concesión del galardón, resaltando los méritos de Pedro Delgado; hizo alusión al sobrenombre de «El Adelantado de Segovia» que le aplica «ABC», idea que partió de su veterano especialista en ciclismo Luis López Nicolás, e hizo una cariñosa referencia, por el título referido, a nuestro periódico y a su director representante del mismo en el acto. Después de recibir Pedro Delgado su galardón, entregó al director de «ABC» una placa en nombre de Reynolds.

Al final de la cena se desarrolló un «café de redacción» en el que intervinieron, elogiando al ciclista homenajeado, varios de los presentes, a invitación del director del periódico, entre ellos el alcalde de Segovia, Juan Antonio Perteguer.

## ELECCIONES EUROPEAS

### Juan José Laborda: «Debemos votar porque recibimos de Europa más de lo que aportamos»

“Nos van a mirar en Europa”. Con esta frase Juan José Laborda, secretario regional del PSOE, hizo un llamamiento a la participación electoral el próximo día 15. Laborda, que participó en un mitin en El Espinar, mantuvo previamente un encuentro con los medios informativos en el que además de comentar el proyecto socialista europeo criticó la gestión económica que la derecha realiza en Castilla y León.

“Una convocatoria como ésta es importante porque el Parlamento va a tener que decidir cosas importantes a partir de 1993. Pero la participación debe ser alta por otros dos motivos: En Europa nos van a mirar porque estamos percibiendo de ella más de lo que estamos aportando. En segundo lugar, si la participación es alta vamos a cerrar el paso a Europa a los que hacen la doble campaña y apoyan el tiro en la nuca, a las “cicciolinias” de Europa, presuntos delincuentes y a programas reaccionarios”.

El secretario general de los socialistas castellano-leoneses se refirió a continuación a las inversiones procedentes del Feder para carreteras, regadíos, inversiones en zonas de agricultura de montaña, etc., y a lo que España va a percibir durante este año del Fondo Social Europeo: “De los 70.000 millones que le corresponden a nuestro país, 7.000

millones irán a parar a Castilla y León, lo que coloca a nuestra región en el segundo lugar en cuanto a número de ayudas. En total de beneficiarán 31.000 castellano-leoneses”.

Laborda afirmó que sólo hay dos opciones en Europa y que hay que optar por las propuestas con posibilidades. De Izquierda Unida dijo que está en el este no en la izquierda. “Julio Anguita es el candidato a suceder del ayatollah en nuestro país”. Del CDS no quiso hablar “porque es un comparsa de las opciones de derecha”. Dijo a continuación que “la opción conservadora está en trance de definición, aunque a Marcelino Oreja le están tomando el pelo desde el segundo de su lista que es Fernando Suárez”.

Al definir el modelo socialista europeo afirmó: “Estamos de acuerdo con la unidad de mercado pero queremos ir más allá, hacia la



Juan José Laborda

Europa de la solidaridad. Pensamos que los estados son demasiado pequeños para resolver las grandes cuestiones incluso desde un punto de vista egoísta, a España le favorece que los grandes temas como la presión fiscal, los proyectos tecnológicos y la protección del desempleo se decidan en Europa”.

Confío por fin en que su partido mantenga un nivel estable de votos y achacó sólo a una posible baja participación el que los resultados de las encuestas señalen pérdida de votos socialistas en favor de opciones como Izquierda Unida y otras más minoritarias.

A.T.

## La campaña del Frente Nacional

En tres consignas («Ten coraje. Hace falta. Voto joven») se basa la campaña que para las elecciones europeas lleva a cabo el Frente Nacional con su líder y primer candidato en la lista, Blas Piñar. También figura en la lista de candidatos Carlos Alberto Vázquez, presidente de los jóvenes del F.N., quien en su visita a nuestra ciudad ha hecho hincapié en que entre los jóvenes que van en la lista, hay varios representantes de asociaciones universitarias. Para sus aspiraciones al Parlamento Europeo tiene, entre otros motivos, el «estar presentes en la reconstrucción de Europa, a fin de que esta reconstrucción se haga sobre fundamentos sólidos y con fidelidad a los principios cristianos que hicieron de ella el continente de la cultura».

«Queremos —ha añadido— que, en el Parlamento se oiga la voz de una España fiel a sí misma y por tanto a su historia y voca-

ción. La defensa militar de Europa hay que plantearla a niveles, no de aislamiento, sino de solidaridad con el mundo libre y de esperanza para las naciones que dejaron de pertenecer al mismo, después de los tratados de Teherán y Yalta. Estamos dispuestos a impedir que la homologación de títulos académicos no reste puestos de trabajo a los profesionales españoles. A que nuestros emigrantes gocen de los mismos derechos que amparan a los nacionales de los países de residencia. Hay que atacar el problema del terrorismo y de la droga, con un código para toda Europa, en donde se instaure la pena de muerte para los terroristas y los grandes traficantes de droga».

Para finalizar, puntualizó que Frente Nacional aspira a una Europa compuesta de naciones y rechaza por tanto la Europa regionalista o la Europa de las internacionales.

## Mañana, cuestación a favor de la Asociación Contra el Cáncer

Mañana, domingo, y según ya hemos informado, se va a efectuar en nuestra capital la cuestación callejera a favor de la Asociación Española Contra el Cáncer. Con tal motivo, la delegación en Segovia ha preparado el montaje de numerosas mesas en lugares acostumbrados de la ciudad, que desde las 10,30 de la mañana a las 2 de la tarde estarán atendidas por señoras y señoritas, esperando los donativos generosos de los segovianos y de los visitantes de la ciudad.

### LA CUESTACION A FAVOR DE APADEFIM

Nos informa la presidenta de la Junta de Damas de APADEFIM que la recaudación conseguida en la cuestación que se efectuó el día 14 del pasado mes de mayo, ha ascendido a 1.086.699 pesetas, con una ligera baja en relación a las cantidades recaudadas en los dos años precedentes.

## Contratos de locales sujetos al IVA, de venta en estancos

La Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de Segovia (C.O.P.U.) ha suscrito con los representantes de Tabacalera, S.A., un convenio cuyo objetivo es la venta directa al público a través de las Expendedurías de Tabaco y Timbre, en la capital y provincia de los modelos de contratos de locales de negocio sujetos al pago del I.V.A.; dichos contratos estarán próximamente a la venta en todos los estancos.

## EL CINE

### «Muñeco diabólico», de Tom Holland

El acelerado devenir de los nuevos tiempos, de las nuevas técnicas, de las nuevas modas, de los nuevos inventos y el eclecticismo y profusión de ideas así como el marcado carácter mercantilista del mundo cinematográfico han hecho languidecer el antiguo cine de género y que uno solo de ellos sobreviviera e incluso goce de una salud de hierro, el cine fantástico de terror.

Si en algo invierten sin temor las grandes compañías hollywoodenses es en el desarrollo desmesurado de los más variados efectos especiales, nunca fallan y «el más difícil todavía» es el valor más seguro de cara a las grandes taquillas y a los récords de recaudación.

«Muñeco diabólico» (Child's play, 1988) como es lógico se aprovecha de este continuo perfeccionamiento de técnicas e inventos en el campo de la ciencia-ficción filmica y se apoya justificadamente en este circense festival de efectos especiales, sin embargo no radica en su uso el mayor atractivo del filme sino en el clasicismo de las estructuras utilizadas por Tom Holland, un director ya curtido en el género

(«Noche de miedo») y que conoce a la perfección las reglas.

Sin duda lo mejor de «Muñeco diabólico» es el ritmo encomiable que tienen sus imágenes, el «crescendo» sucesivo de sus golpes de efecto, ese sugerir más que mostrar del principio que deja inéditas las habilidades del muñeco hasta casi las explosiones finales y que por lo tanto no llegan apenas a cansarnos. Holland hace gala de una técnica extraordinaria y además se las apaña para que el humor se entrecuele y distensione en los momentos precisos. Por lo demás los actores lucen a gran altura sin dejarse impresionar ni avasallar por tanta truculencia, en especial el niño.

En definitiva «Muñeco diabólico» es una buena película de género que llega muy bien al público, en la sala se nota la respuesta, en la calle se oyen los comentarios. El relato pues tiene fuerza y prestancia y si se entra en su juego (no importa lo inverosímil que sea) se disfruta porque la película posee todos los ingredientes necesarios y Holland ha sabido hábilmente utilizarlos.

Andrés P. Llorente

## LIDIA

Recortar este espacio y enviarlo a LIDIA, c/ Severo Ochoa, 6 (40002-Segovia). Y si la combinación jugada por LIDIA coincide con el pleno de la jornada anotada (seis aciertos), tendrás derecho a participar en el sorteo que puede proporcionarte UNO de sus GRANDES PREMIOS 89.

- 1.º Vestido de novia y complementos; el importe del banquete de boda (200 comensales) y CHEQUE por valor de MEDIO MILLON de pesetas para viaje luna de miel.
- 2.º Vestido de novia y complementos, y vestido para madrina.

NOTA: Todas las semanas NUEVA JUGADA, quedando anuladas las cartas que correspondan a la apuesta de la anterior. Cada semana, NUEVA JUGADA y NUEVAS CARTAS.

## LOTERIA PRIMITIVA

3 - 18 - 29  
46 - 47 - 49

Jornada 24 Jueves 15-6-89

Nombre y apellidos de la novia ..... D.N.I. ....  
Dirección ..... Población .....  
Provincia ..... D. P. .... Teléfono .....  
Restaurante de la Boda ..... Fecha contratada .....  
Nombre y apellidos del novio .....

**MADRONA**

**La tradición de San Antonio**

FERNANDO A. CAÑAS

San Antonio de Padua tiene en este lugar una calle, un icono, activa cofradía, novena, fiesta mayor de dos días y una ermita pendiente, porque cada vez que se llega su onomástica se discute sobre la ermita que se le debe y que algún día habrá de construirse en un bello lugar ya casi acordado: el Lomillo.

Es un santo de los más recurridos porque concede pequeños milagros (que a veces son los más grandes y sin duda los más bonitos) consistentes frecuentemente, en que aparezcan cosas perdidas y olvidadas de difícil o imposible recuperación. Algunas personas «echan el responso» y, de no equivocarse en el rezo, el objeto en cuestión aparecerá con toda seguridad en un breve plazo. Sólo falla cuando no se tiene fe o cuando se pretende hacer chantaje, que de esto tam-

bién hay mucho en el común de la feligresía.

San Antonio, hombre nacido en Portugal, vivió en Padua (Italia) una vida dedicada principalmente a la oración y a la mística y su actividad solitaria e intensa de la religión no le procuró mucho tiempo para dedicarlo a gentes como las que ahora le profesan gran devoción y a las que hoy, de múltiples maneras, responde siempre a esa especial comunicación que es la fe.

Aquí se viven dos días de fiesta en su nombre y en ellos, además de los oficios religiosos, tienen su importancia los bailes populares, aperitivos, festejos, exhibiciones de danzas y músicas regionales, etc... Los cofrades de San Antonio, por su parte, lucen su medalla y procuran que la cofradía sea aún más numerosa ya que es la única que existe ahora en este lugar tras la desaparición de las demás hace ya largos años. La fiesta de San Antonio es aquí desde hace tal vez siglos.

**SAN MIGUEL DE BERNUY**

**Se celebra la I Semana Cultural**

JUANJE ANTON PEÑA

Organizada por las asociaciones "Virgen del Río", "Amigos del Ton", ayuntamiento, animador socio-cultural y vecindario en general, se celebra por vez primera una semana cultural en esta localidad.

Las actividades comenzaron ayer día 9 y concluirán el martes 13, festividad de San Antonio patrón (segundo de a bordo) del municipio.

La colaboración de todo el pueblo fue obtenida ayer mismo en una jornada dedicada al embellecimien-

to de las calles y plazas, y a la celebración de una representación teatral.

Hoy se celebra un maratón popular y mañana domingo un concurso culinario en el que se espera gran participación.

El lunes se dedicará a la población infantil con la celebración de juegos y actividades varias dirigidas por los maestros de la localidad.

El martes se cierra el festejo con una procesión con la imagen del santo y la entrega de premios de los diferentes concursos.

**RAPARIEGOS**

**La Junta adjudica las obras de restauración de la ermita del Cristo de la Moralejilla**

Con un presupuesto de 12 millones de pesetas

La Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural de la Junta ha adjudicado a la empresa Edopsa, de Segovia, las obras de restauración de la ermita del Cristo de la Moralejilla, en Rapariegos, con un presupuesto de 11.917.585 pesetas.

El proyecto, original del arquitecto José Yagüe Mata, se ha redactado a fin de detener el proceso de deterioro en la ermita, producido por el paso del tiempo.

La ermita se encuentra aislada a unos quinientos metros del municipio de Rapariegos, cercano a la carretera nacional Madrid-Valladolid, y a unos cuatro kilómetros de Arévalo.

Se trata de una edificación que puede encuadrarse como perteneciente al románico de ladrillo que se desarrolla fundamentalmente durante los siglos XII y XIII en el Oeste de la provincia de Segovia; de forma aproximada se podría fechar hacia el año 1240.

Según los estudiosos del tema, el origen de estas construcciones podría ubicarse en Sahagún (León), extendiéndose posteriormente hacia la zona de Arévalo, foco de gran influencia en el área delimitada por los ríos Adaja y Voltoya. La escasez de recursos materiales empleados da lugar a edificios de gran simplicidad constructiva, en los que se emplean materiales pobres como el cal y canto, utilizando el ladrillo en las partes de mayor énfasis ornamental.

En el caso de la ermita de Rapariegos, uno de los puntos de mayor interés del edificio es la conjunción de las fábricas de ladrillo, cal y canto y muros de doble hoja de sillería rellenos de argamasa, así como el uso de tres naves,

poco frecuente en este tipo de templos aislados.

**INTERVENCION PROYECTADA**

El proyecto que se va a ejecutar se orienta fundamentalmente a conseguir frenar el proceso de deterioro a que actualmente está sometido el edificio. Con este fin se procederá a la consolidación de fábricas y a la sustitución de cubiertas, tanto en lo que se refiere a la estructura como a la cu-

bricación; asimismo se aborda la reparación de acabados de los paramentos interiores de la iglesia.

La intervención se proyecta con el criterio de mantener la configuración actual del edificio, recuperando algunos acabados originales que contribuyen a valorarlo y donde las sustituciones que forzosamente se requieren para su correcta conservación no alteren el carácter de la primitiva construcción.

**PINARNEGRILLO**

**Los vertidos nuestros de cada día**

Da pena pensar que nos estamos cargando poco a poco nuestro entorno y que no hacemos nada por evitarlo.

En la provincia de Segovia tenemos claros ejemplos de esta degradación sistemática, ríos contaminados por vertidos de fábricas y lavaderos de arenas (Duratón, Burgomillodo), pinares descuidados y francamente sucios por la acción de excursionistas desaprensivos o por vecinos de la misma zona, que no tienen otro sitio donde tirar lo que en casa les estorba (pinares de Cantalejo).

Un claro ejemplo, entre tantos, de esto último lo tenemos en un pequeño pueblo de nuestra provincia: Pinarnegrillo. Situado aproximadamente a 40 kms. de la capital, tiene en la actualidad unos 250 habitantes que en vera-

no se duplican. Es un pueblo agrícola rodeado de productivas huertas en uno de sus lados y de pinares en el otro. El problema viene cuando estos vecinos han de tirar las basuras y desechos que en todas las casas se producen. Existe una «fosa» (no llega a medio metro de profundidad) y de una extensión variable. La variación está en función de las ganas de molestarse del vecino que vaya a depositar la basura, es decir, si tiene ganas de molestarse la deposita en la misma «pseudo-fosa» y si no, que suele ser lo más corriente, la basura es depositada en los alrededores con lo cual el almacén de restos se ve ampliado en extensión.

Lo más grave de todo es que este basurero está a escasos 200 m. del pueblo, justo a la entrada de uno de los pinares y con una hermosa huerta a uno de sus lados, con lo cual el paisaje de pinos, pimientos y tomates se ve profusamente adornado de latas oxidadas, bolsas de todo tipo reventadas y mostrando su «bello» contenido, botellas, ruedas, escombros, etc.

El problema se agrava en verano, ya que al aumentar la población aumentan las basuras. Tendría fácil solución tomando medidas (como en algunos pueblos) instalando contenedores y haciendo una recogida periódica de éstos. Este tema parece ser que ya ha sido tratado por las autoridades municipales, pero de esto hace la friolera de 3 ó 4 años y aún no se ha llegado a ningún acuerdo.

Cuando ya este depósito amenaza con verse desde el pueblo, suelen contratar a un señor para que a golpe de carretilla, recoja lo desparramado, lo amontone y lo tape con tierra, trasladándose entonces el emplazamiento del basurero a derecha o a izquierda del pinar, siempre aprovechando alguna hondonada del terreno para que el trabajo sea menor.

¿Por qué no se intenta solucionar este grave problema? Es realmente denigrante observar estos «paisajes», y creo que se debería hacer algo al respecto urgentemente.

José Manuel Gil Sanz



**Junta de Castilla y León**

Delegación Territorial Segovia

**CAMPAÑA VERANO 89. OFERTA DE TRABAJO**

La Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León, a través del Servicio Territorial de Cultura y dentro de la Campaña VERANO 89, convoca la siguiente oferta de TRABAJO.

**CAMPAMENTO «ALTO DEL LEON DE SAN RAFAEL»**

- 1 Cocinero 2 meses y 2 días
- 3 Ayudantes de cocina 2 meses y 2 días
- 6 Auxiliares de servicio 2 meses y 21 días
- 1 Oficial Mantenimiento 3 meses y 1 día
- 1 Socorrista acuático 2 meses y 11 días

**ALBERGUE JUVENIL DE SAN RAFAEL**

- 1 Auxiliar de servicio 2 meses
- 1 Socorrista acuático 2 meses

Es requisito imprescindible estar inscrito en la Oficina de Empleo del INEM con anterioridad a la publicación del presente anuncio.

La información sobre características y requisitos de esta Oferta, en la Oficina de Empleo del INEM (C/ Gobernador Fernández Jiménez, 18) o en el Servicio Territorial de Cultura (C/ Daoiz, 10).

**PROGRAMACION INSPECCION TECNICA TURISMOS PARTICULARES**

Orden de 18 de enero 1989 (B.O.C. y L. n.º 24 de 3-2-89)

**AÑO 1989**

Todos los hasta el	1º Trimestre	2º Trimestre	3º Trimestre	4º Trimestre
	Matriculados Año 1977	Matriculados Año 1978	Matriculados Año 1979	Matriculados Año 1980
Segovia	SG-4641-B	SG-7426-B	SG-0158-C	SG-2620-C
Madrid	M-1386-CJ	M-8483-CY	M-5657-DN	M-8210-EC
Valladolid	VA-5479-F	VA-5132-G	VA-4422-H	VA-1482-J
Avila	AV-4217-B	AV-7202-B	AV-9979-B	AV-2363-C
Burgos	BU-7265-D	BU-4397-E	BU-1250-F	BU-7210-F
Barcelona	B-7224-CS	B-3314-DH	B-6873-DX	B-0171-EM

Los vehículos matriculados antes de estas fechas han debido realizar inspección técnica antes del 31-12-88.

**LUGAR DE INSPECCION EN SEGOVIA**

Asistencia Técnica Industrial, S.A.E.

I.T.V. N.º 40.02

Pol. Industrial «Nicomedes García», parcela 5-A VALVERDE DEL MAJANO

Teléfono 49 00 23

**NUEVO HORARIO**

Lunes a viernes: mañana 9 a 13,30 h. tarde 15,30 a 19 h.  
Sábado: 9 a 13,00 h.

**FUENTEPELAYO**

**Las jornadas del «maratón» popular**

JESUS OLMOS

Fuentepelayo sigue siendo escenario de una intensa actividad teatral, protagonizada por una amplia relación de grupos artísticos que nos están ofreciendo unas versiones muy interesantes de obras de muy variada índole. En total son 32 las obras programadas, por lo que la población vive unas jornadas densas en este maratón cultural.

Ocuparnos individualmente de cada agrupación llevaría a ocupar un espacio especialmente extenso, por lo que nos limitamos a mencionar a los grupos actuantes, que bien merece se deje constancia de ellos, ya que todos pusieron su mejor voluntad y todo su arte en el nada fácil empeño de representar las obras que habían elegido.

El grupo «Santa Teresa», de Avila, ha escenificado «Criado de confianza»; el Colegio «Martín Chico», de Segovia, «El bosque encantado»; «Nuestra Señora del Valle», de La Bañeza (León), también se presentó con una obra para alumnos de educación especial; Club ANDE, de Avila, representó «Toñín nos hace

reir»; el grupo del colegio Cooperativa Alcázar escogió «La zapatera prodigiosa», de García Lorca, y de Molière, «El avaro», a cargo del colegio Agrupación «El Sobrado», de Fuentesauco de Fuentidueña; el Grupo A. J. COSBA, de Valladolid puso en escena «Los apuros de papá Sol», mientras que la Asociación Cultural de Chañe representó una obra muy breve, «Yo dos y tú uno»; el Club de Ocio ANDE, de Madrid interpretó una obra preparada por ellos mismos, con el título «La mansión abandonada»; el grupo «Angel de la Guarda», de Rentería (Guipúzcoa), salió a las tablas con la obra «La gran boda en un mundo de queso»; el cuadro artístico de Fuente de Santa Cruz representó la obra «El tatalata», original del director del grupo, Florentino Rodríguez; el colegio «Nuestra Señora del Valle», de La Bañeza (León), ha ofrecido la representación de «Una carrera en el bosque», mientras que el Grupo APADEMA, de Madrid, puso la nota colorista de la música interpretando la popular y famosa zarzuela «La Revoltosa». Por su parte, el Colegio «Cervantes», de Navalmanzano, puso en escena la obra «Viaje al país de la fantasía».

La Asociación «Taller Cultural», de Fuentepelayo, ha trabajado en firme para ofrecernos esta interesante, amplia y sugestiva muestra escénica.

**SOTOSALBOS**

**Concierto de violín y piano en la iglesia románica**

En la iglesia románica de Sotosalbos se ha celebrado un interesante concierto de violín y piano, organizado por la Asociación Cultural «La Colodra», de ámbito provincial y con sede en el pueblo segoviano de Casla.

En la primera parte de este concierto, los numerosos asistentes pudieron escuchar la «Romanza en Fa», de L. van Beethoven, y «Ciaccona», de T. Vitali. En la segunda parte del programa, se incluían el «Concierto núm. 5 para violín y orquesta» («El Turco»), de W.A. Mozart, y «Danzas Populares», de L. Gianneo.

La cuidada y brillante interpretación estuvo a cargo de Sara Toral Belinchón, profesora de violín en el Conservatorio Profesional de Amanuel (Madrid), y Susana Rivero, profesora de piano en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Realizó la presentación del acto Juan José Icaza Martín, miembro de la junta directiva de «La Colodra», quien glosó las figuras de compositores e intérpretes y habló de las actividades que lleva a cabo dicha asociación.

Colaboraron en la organización de esta velada musical la Diputación, el Conservatorio de Música de la ciudad y el párroco de Sotosalbos, Pablo Sáinz Casado.

A.E.C.

**El PSOE pide al delegado de la Junta en Valladolid que devuelva el dinero de unas dietas inexistentes**

Valladolid. (Ical).— El procurador socialista por Valladolid, Leandro Martín Puertas, ha denunciado públicamente el hecho de que el alcalde de Olmedo y delegado de la Junta en Valladolid —José Antonio González Caviedes— está percibiendo una cantidad mensual del Ayuntamiento, además del sueldo como delegado territorial, por lo que considera que debe devolver el dinero que recibe del Ayuntamiento por ser una retribución ilegal.

En este sentido, González Caviedes ha asegurado que no cobra dietas, sino treinta y cinco mil pesetas mensuales para afrontar gastos de representación, según el acuerdo plenario de 1983. «No he cobrado nada más del Ayuntamiento desde 1983». Sin embargo, admite que sigue percibiendo esas treinta y cinco mil pesetas mensuales, aun siendo delegado territorial de la Junta, con el fin de satisfacer buena

parte de los gastos que tiene que realizar como alcalde de Olmedo.

El socialista Martín Puertas entiende que esas percepciones son incompatibles y «están fuera de la legalidad», de acuerdo con una sentencia de la Audiencia Territorial de Madrid que declaró nulo un acuerdo del Ayuntamiento de Paracuellos del Jarama, donde el alcalde y los concejales del equipo de gobierno (independientes) se autoasignaron unas cantidades mensuales fijas sin haber declarado previamente su dedicación exclusiva al municipio.

Para el «popular» González Caviedes, el ejemplo no tiene nada que ver con su caso, ya que sus percepciones no tienen carácter de sueldo mensual, «como reconocieron expresamente los concejales socialistas durante un debate celebrado sobre este mismo asunto en enero de este año».

**La Policía desaloja a 30 militantes de USO de la Dirección Provincial de Trabajo en Burgos**

Burgos. (Ical).— La Policía desalojó ayer a los treinta militantes de la Unión Sindical Obrera que habían ocupado la Dirección Provincial de Trabajo para expresar su protesta por la negativa

del Ministerio a entregar a este sindicato locales del patrimonio sindical acumulado. USO ha calificado de lamentables las declaraciones del titular de la Dirección Provincial, y no descarta la posibilidad de realizar nuevas ocupaciones hasta que el Gobierno atienda sus reivindicaciones.

Este sindicato, que reivindica el derecho a utilizar locales del patrimonio sindical acumulado desde 1981, basa sus pretensiones en la sentencia del Tribunal Constitucional y otras favorables a la central.

Según USO, se da la paradoja de que en los locales de la calle San Pablo, de Burgos, tiene su residencia habitual el director provincial

**La Cámara de Contratistas pide a la Junta mayor agilidad en los pagos**

Valladolid. (Ical).— La Cámara de Contratistas de Castilla y León ha pedido al nuevo consejero de Fomento, el centrista José María Monforte, una pronta solución al retraso en el que está incurriendo el Ejecutivo autónomo en el pago de las certificaciones de obras ya que esta tardanza está provocando un gran malestar en el sector.

Asimismo el comité ejecutivo de la Cámara de Contratistas y su titular, Jacinto Hidalgo Velilla, que mantuvo ayer su primera reunión con el consejero de Fomento, expresó su preocupación por el hecho de que el Gobierno regional no haya publicado todavía las licitaciones de obras de vivienda para 1989 y que durante el pasado año ascendieron a 6.019 millones de pesetas.

Durante el ejercicio económico de 1989 se licitaron en Castilla y León obras por valor de cien mil millones de pesetas, lo que supuso un incremento en relación al ejercicio anterior del 34,8 por cien, situando a la región en el tercer puesto por volumen de la obra licitada en todas las comunidades autónomas.

**La Diputación de Valladolid registró un superávit de 130 millones**

Valladolid (Ical).— A ciento treinta millones asciende el superávit registrado por la Diputación Provincial de Valladolid en 1988, según el balance del ejercicio presentado y aprobado por una Comisión Especial constituida al efecto.

Sin embargo, las deudas contraídas por la Diputación de Valladolid al 31 de diciembre de 1988 ascendían a casi cuatro mil quinientos millones de pesetas, de acuerdo con el estado de los préstamos contraídos



**Junta de Castilla y León**

Consejería de Fomento

Dirección General de Vivienda e Infraestructura Urbana

**CONCURSO PUBLICO DE OBRAS**

El Boletín Oficial del Estado núm. 131, de 2 de Junio de 1989, y el Boletín Oficial de Castilla y León núm. 106, de 5 de Junio del mismo año, publican una Resolución de la Secretaría General de la Consejería de Fomento, por la que se anuncia la contratación mediante Concurso Público de la siguiente obra:

PRESUPUESTO PTAS.

RESTAURACION DE LA IGLESIA DE SANTA MARIA, EN AYLLON (SEGOVIA) ..... 26.049.119

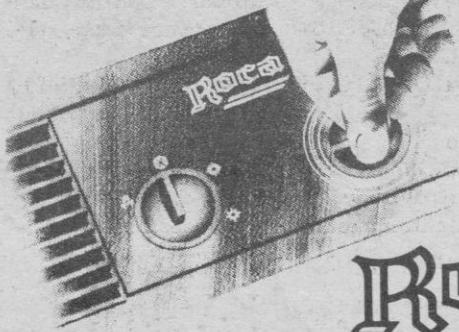
El Proyecto y el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares estarán de manifiesto, y a disposición de los concursantes para su examen, durante el plazo de presentación de proposiciones en la Dirección General de Vivienda e Infraestructura Urbana de esta Consejería, calle Francisco Suárez, núm. 2, de Valladolid, así como en el Servicio Territorial de Fomento de la provincia donde se ejecuten las obras.

Las proposiciones se presentarán en mano en el Registro General de esta Consejería, de 9 a 14 horas, de lunes a viernes, o por correo, según se indica en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

En ambas modalidades, el plazo finalizará a las catorce horas del día 30 de Junio de 1989.

El importe de este anuncio será satisfecho por el adjudicatario.

**El clima ideal**  
Con Aire Acondicionado Roca



**Roca**

**Saji, s.l.**



SEGOVIA

VENGA A VISITARNOS en  
C/ SAN JUAN, 8  
C/ GUADARRAMA, 55

☎ 43 21 25  
☎ 42 24 49

ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

## El porcino no tiene fácil su entrada en los mercados comunitarios

La apertura del pasado día 14 necesita una importante estructura comercial para que sea eficaz.

Después de muchos años de fronteras cerradas a todo tipo de exportaciones para el porcino español, el pasado 14 de mayo fue un día histórico para este sector tras la decisión comunista de abrir sus fronteras a nuestras producciones. Este optimismo generalizado en medios oficiales, debe ser contemplado con una mayor prudencia en medios ganaderos. La apertura de fronteras no es la panacea para los ganaderos de porcino si, paralelamente a esa apertura no se pone en marcha una nueva organización similar a la que mantienen nuestros posibles competidores en la propia Comunidad.

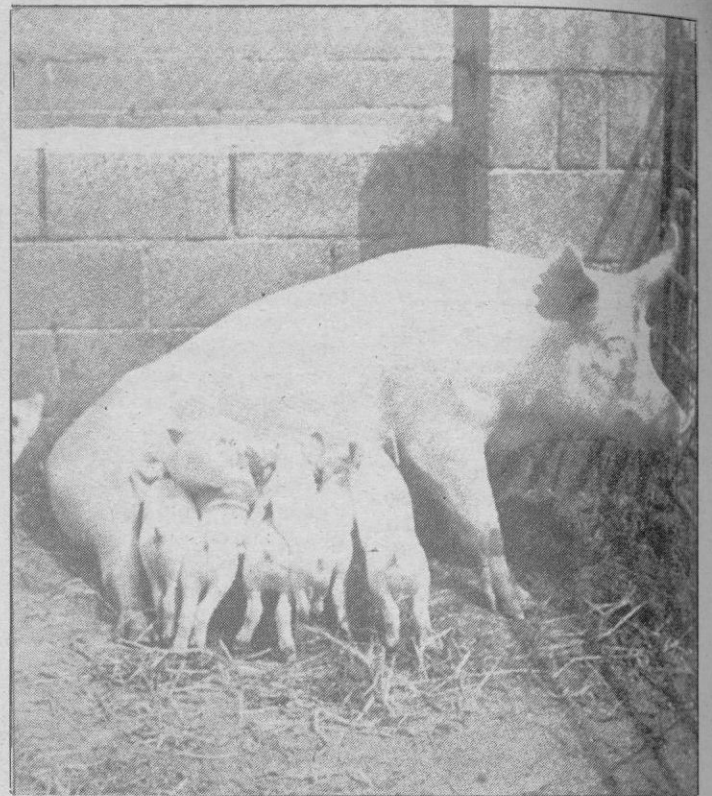
En los primeros días de exportaciones de ganado porcino, se rumoreaba en el sector que una de las ventas al exterior iba a ser llevada a cabo por una entidad cooperativa navarra. Para realizar esta operación, los productores, con el pago correspondiente, habían contratado los servicios de un conocido intermediario cuya actividad se ha centrado hasta el momento en las importaciones de lechones y animales para el sacrificio. La peste porcina ha tenido durante muchos años cerrado el mercado

exterior y, en consecuencia, es normal que no existan estructuras para la comercialización en los demás países. Pero, es evidente que el futuro para los ganaderos de porcino no se hace en base a la utilización de los intermediarios sino en función de conexiones cooperativas en el resto de los estados miembros para que sean siempre protagonistas los ganaderos en su sector.

Durante los tres primeros años de nuestro ingreso en la Comunidad, la imposibilidad de exportar ha sido un instrumento utilizado por los productores españoles para solicitar y conseguir en ocasiones de Bruselas limitaciones a las importaciones de porcino. Hoy, con la frontera abierta, los ganaderos van a tener que jugar en el mercado libre. Para ello, resulta indispensable producir en unos costes similares a los que tienen los ganaderos de la Comunidad. Es importante lograr progresivamente una experiencia comercial que permita colocar animales gordos o lechones fuera de nuestras fronteras. Más que nunca se impone una tarea de gerencia entre los pequeños

productores fundamentalmente como vía para defender sus explotaciones.

Con una producción en la Comunidad de unos 14 millones de toneladas de porcino y aproximadamente 1,3 millones de toneladas en España, la estadística de la Comunidad refleja que las operaciones comerciales entre los diferentes países no tienen una gran importancia al situarse solamente en el 15 por ciento sobre el volumen total. Los mercados de los productos elaborados del porcino son muy locales. Hay una serie de gustos o de costumbres ya establecidas cuya modificación no es cuestión de un día. En consecuencia, no caben esperar grandes ventas en esos países y, mucho menos cuando no se dispone de la red adecuada para entrar en cada uno de esos mercados como tienen por el contrario los industriales comunitarios en España. Llevamos tres años de retraso en este proceso. España nunca se ha dedicado a la exportación de porcino, lo contrario de lo que sucede en Holanda o Dinamarca donde casi toda la producción está pensada para el exterior.



Para el comercio de animales vivos de engorde y para el sacrificio, la situación es similar. Todo va a ser cuestión de costes y en ello va a jugar un papel prioritario la estructura de cada una de las explotaciones, número de animales por cerda de cría, etc...

En el conjunto de la Comunidad, los datos reflejan el funcionamiento de un mercado de porcino donde unos países son los grandes productores y exportadores y otros los consumidores. Hay estados como Italia donde se ha reducido el censo por la presión de las importaciones holandesas y danesas, países que son los líderes en el comercio de porcino.

En el caso de España, no se ve muy probable que se hagan grandes exportaciones de animales pequeños o para engorde a los países del norte de la Comunidad. Por lógica, los principales mercados deberían estar en Francia, Italia y, cuando las circunstancias lo permitan, por

su cercanía y la situación de los precios, Portugal.

La peste porcina había supuesto, a la vez que en cierre de las fronteras para la exportación, una garantía para los mercados interiores frente a riesgos de invasión de otros países, aunque en los últimos años las fronteras estuvieron prácticamente abiertas. A partir del 14 de mayo, se impone una política de racionalización de costes, de ofertas organizadas, de información suficiente sobre la situación puntual en cada uno de los mercados comunitarios como principales medios que garanticen unas operaciones transparentes. Ya se acabó la etapa de producir en cada pueblo y donde la única información para vender era la que llevaba cada mañana el corredor de turno. El 14 de mayo ha sido una llamada para una mejor organización de la que nadie se puede quedar fuera si pretende seguir en este sector.

ALFONSO GADEA

## ¡Agricultor Remolachero!

¡Ya puedes solicitar la financiación privilegiada para la Campaña de Remolacha 1989-90!



**PRESTAMOS AL 10,50% DE INTERES**

¡RECUERDA! TAN SOLO CON PRESENTAR ANTES DEL 30 DE JUNIO DE 1989

LA FOTOCOPIA DEL CONTRATO CON LA COMPAÑIA AZUCARERA

Te esperamos en cualquiera de las Oficinas que la Caja tiene a tu servicio donde encontrarás soluciones concretas



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

*La Caja de su Tierra*

## UFADE y las sectoriales dispuestas a la unidad sindical

Las organizaciones agrarias sectoriales así como la Unión de Federaciones Agrarias de España, han recibido favorablemente la oferta de negociación hecha el pasado 20 de mayo por la organización CNAG-Jóvenes Agricultores para constituir en España una sola gran organización agraria y que, en este caso, se situaría en el espectro de centro-derecha.

A pesar de los problemas y las dificultades habidas con UFADE, especialmente en algunas zonas como el Duero, la junta directiva de esta última organización se ha manifestado a favor de la propuesta que se debatió en la asamblea constituyente de CNAG-Jóvenes Agricultores. Por encima de posiciones personales e intereses particulares, se ha impuesto un criterio de unidad, del que van a quedar descolgados algunos dirigentes históricos en el seno del sindicalismo agrario en España. Se había dado un plazo hasta el 3 de julio para proceder a consolidar el proceso de unidad, tal como se había acordado. No va a ser necesario agotar aquella fecha. Hay ganas de ir cuanto antes a

la unidad y la fusión se puede realizar incluso antes en todas las provincias donde tiene alguna presencia UFADE como es el caso de Guadalajara, la Comunidad Valenciana y el Duero. UFADE, entrará en la organización CNAG-Jóvenes Agricultores con una tercera parte de los miembros de la Junta directiva y probablemente con un puesto más en la misma, en cuanto CNAG y Jóvenes disponen de una vicepresidencia cada uno.

Tras el proceso de fusión con UFADE, se facilitan las cosas para el conjunto de las organizaciones sectoriales donde había basado de alguna manera parte de su fuerza esta organización. Hay algunas como los remolacheros o los tabaqueros donde las negociaciones van a ser fáciles ante el peso mayoritario en las mismas de estas organizaciones. En otras, como productores de pollos, huevos, porcino o vacuno, el proceso tampoco debe plantear complicaciones. La fusión es algo aceptado a corto plazo.

V.M.C.



## Remolacheros e industriales llegaron a un acuerdo

Les ha costado más de medio año. Pero, al final, los productores de remolacha representados por las organizaciones agrarias y las empresas, se pusieron de acuerdo para las negociaciones del acuerdo marco interprofesional que estará en vigor la próxima campaña.

Consecuencia de la grave situación excedentaria de este año, productores y las industrias mantuvieron posturas muy diferentes a la hora de hacer la liquidación de las entregas. Las diferencias fueron saldadas por los correspondientes arbitrajes que, en este caso, estuvieron de parte de los industriales y en contra de las posiciones defendidas por UFADE, entre otras siglas.

Los problemas para el cierre de la campaña dieron lugar a un retraso en las negociaciones sobre un nuevo acuerdo marco que debería haber estado ya en vigor en este momento. Las conversaciones quedaron prácticamente bloqueadas con cuestiones de campaña mientras no se avanzaba en las nuevas condiciones para el convenio marco del futuro. Por este motivo, la contratación de este año se ha hecho sin el marco tradicional de referencia y, en su lugar, se han llegado a compromisos individuales o por fábricas.

Con las siembras hechas en todas las zonas, las organizaciones agrarias se manifestaron mayoritariamente por la conveniencia de prorrogar el acuerdo marco anterior y proceder a modificar solamente aquellas cuestiones secundarias que se deben cambiar cada año como son las referidas a las compensaciones por transporte o al pago de la pulpa.

Industriales y productores, en contra de las impresiones pesimistas que se mantuvieron en el pasado, han llegado a un compromiso sobre las cuestiones más puntuales del sector remolachero.

En la pulpa, se fija un precio por tonelada de 345 pesetas en lugar de las 325 que se pagaron la campaña anterior. Los agricultores, si están dentro de las condiciones de contratación pueden retirar en caso de no

cobrar el producto hasta 52 kilos de pulpa desecada con un contenido en materia seca del 90% al precio de 17 pesetas más IVA. Igualmente, pueden retirar 204 kilos de pulpa prensada con un contenido de materia seca del 23% al precio de 3,10 pesetas kilo.

En cuanto a las compensaciones por el transporte, se ha fijado una nueva tabla que va de las 416 pesetas para distancias de menos de 30 kilómetros hasta las 1.110 pesetas para más de 200 kilómetros. La distancia más generalizada entre 30 y 60 kilómetros tiene una compensación de 555 pesetas frente a las 535 de hace un año.

Productores e industriales han llegado al compromiso de poner en marcha un proceso de negociaciones con el fin de lograr un nuevo acuerdo marco para las próximas campañas para antes del 31 de julio. El objetivo es tener un marco de referencia para los agricultores del sur antes de que inicien sus siembras y que no suceda como este año. Por encima de las clásicas diferencias entre agricultores y empresas, se impone el compromiso del entendimiento en el único sector donde funciona una interprofesional.

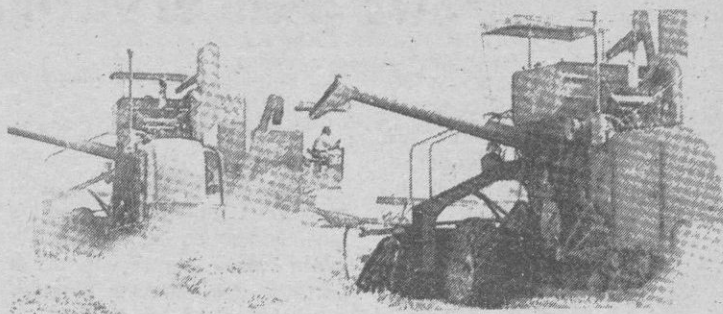
A.G.

## Mala salida de campaña en cereales y mejores perspectivas para la siguiente

Uno de los graves problemas por los que ha atravesado el sector cerealista español ha sido la falta de unos mecanismos adecuados con el fin de realizar a su debido tiempo las exportaciones suficientes capaces de eliminar los excedentes del mercado.

En los últimos años, las opiniones de los operadores que actúan en España eran coincidentes al señalar la necesidad de realizar ventas en los primeros meses de campaña en el exterior por varias razones. Primero, porque es el momento cuando se produce una mayor concentración de oferta en el campo, con toda la cebada en las eras y cuando, en consecuencia, van a bajar más los precios. No hay que ser adivino para ver que esto ha sido una realidad en los últimos años. Segundo, porque cuando se recoge la cebada nueva en España, todavía no se ha producido la recolección en otros países de la Comunidad que pueden ser y, de hecho lo son, nuestros competidores en los mercados exteriores.

A pesar de estas condiciones, desde nuestro ingreso en la Comunidad, las exportaciones de cebada no se han hecho cuando lo requería esa situación en España, sino cuando le interesó a otros países de la Comunidad.



En consecuencia, las exportaciones de cebada española con restituciones de la CE no se hicieron en los primeros meses de campaña sino a partir de otoño y en los primeros meses de este año. Ello contribuyó a que los precios en origen se mantuvieran bajos en los meses de julio y agosto, cuando los agricultores hubieron de malvender para subir ligeramente con posterioridad.

En la campaña anterior, las exportaciones de cebada española con restituciones de la CE ascendieron a 1,1 millones de toneladas. Esta cantidad fue considerada siempre por los operadores y los propios sindicatos como excesivamente baja para las necesidades del campo con un balance netamente excedentario y más cuando se utilizan una serie de subproductos más baratos pero suficientes para atender las necesidades de la alimentación del animal.

Consecuencia de estas exportaciones por debajo de las necesidades, nos encontramos con un final de campaña con precios a la baja, en contra de las previsiones hechas en su día por el Ministerio de Agricultura. En los últimos años, Carlos Romero nunca ha hecho sugerencias en materia de política de mercado fiel a no mojarse en nada. Solamente, en alguna ocasión sugería simplemente que los agricultores, para no vender a la baja los cereales deberían jugar en el mercado a finales de campaña y no al principio.

Este año, las cosas no han ido bien para los cerealistas. Las exportaciones fueron inferiores a lo que hubiera sido necesario. Los precios se hundieron entre el malestar de los agricultores individuales, las cooperativas y los propios almacenistas.

Ante la nueva campaña cuyas previsiones de cosecha han mejorado en los últimos días consecuencia de las lluvias, la noticia destacada ha sido la decisión de la Comunidad de autorizar exportaciones para exportar hasta 300.000 toneladas de cebada. Pero, las cosas hay que situarlas en sus justos términos. No se trata de autorizaciones en firme sino en lo que se podía calificar como la apertura de la ventanilla en Bruselas. Es posible presentar ofertas para exportar 300.000 toneladas. Corresponde en última instancia a Bruselas decir si acepta o no las peticiones de ayuda de los operadores que actúan en España, en 1988, aunque estaba abierta la ventanilla para exportar desde julio, las primeras autorizaciones en firme no produjeron hasta el otoño.

Esta campaña, se espera que Bruselas sea receptiva y que, en lugar de defender solamente los intereses de los países del norte, se atiendan las necesidades del sur, donde la cosecha se produce con anterioridad.

Vidal M. Carlón

### CENTRO DE ENSEÑANZA DE INGLES

Colegio Universitario DOMINGO DE SOTO Obra Social CAJA DE AHORROS DE SEGOVIA INSTITUTO BRITANICO EN SEGOVIA The British Council Instituto Británico

#### CURSOS DE VERANO - JULIO 1989

I.—Jóvenes de 14 a 17 años.

II.—Adultos.

Estos cursos comprenderán niveles desde inicial hasta avanzado.

Se impartirán dos horas y media de clase diarias, en horarios de mañana o de tarde del 3 al 31 de julio. Total: 50 horas lectivas. Precio: 29.500 pesetas.

#### FECHAS DE SOLICITUD Y PRUEBAS DE NIVEL

ANTIGUOS ALUMNOS { 15 de junio: de 10 a 1 y de 5 a 7  
16 de junio: de 10 a 1

NUEVOS ALUMNOS { 19 y 20 de junio: de 10 a 1 y de 5 a 7  
21 de junio: de 10 a 1

CURSO 1989-90: Niveles desde inicial hasta avanzado.  
Preparación para los exámenes de PET, FCE y CPE.  
Matrícula a partir del 18 de septiembre.

INFORMACION: INSTITUTO BRITANICO  
COLEGIO UNIVERSITARIO «DOMINGO DE SOTO»

Calle Trinidad, 3 - 40001 SEGOVIA - Teléfono 43 48 13

Suscríbese a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

# CON TU VOTO

# LLEVA OTRA VEZ A UN SEGOVIANO AL PARLAMENTO EUROPEO

# RAFAEL CALVO

**VOTA**


Elecciones europeas

## Saracibar: No es posible entender que el PSOE pida el voto a UGT

Sevilla.— Antón Saracibar, secretario confederal de organización de UGT, dijo ayer en Sevilla que «no es posible entender razonablemente que el PSOE, no respondiendo a las reivindicaciones de UGT, pida el voto de sus afiliados».

Saracibar reiteró la decisión de este sindicato de «no expresar su apoyo a ningún partido, manteniendo una actitud de respeto hacia las intenciones de voto de sus afiliados» y se negó a comentar la situación que produciría un posible descenso del PSOE en las elecciones al Parlamento Europeo: «No queremos hacer manifestaciones —dijo—

que perjudiquen o beneficien a ningún partido».

El cabeza de lista del PSOE a las elecciones europeas, Fernando Morán, mostró «una actitud favorable» hacia algunas de las reivindicaciones de la campaña «Vota Rosa», según informó el portavoz del colectivo homosexual, Alejandro Mora.

Alejandro Mora calificó la entrevista que mantuvo ayer con Morán de «cordial, muy positiva y aclaradora», y explicó que «dejó patente la necesidad de que Vota Rosa mantenga contactos informativos con los eurodiputados del PSOE en el futuro».

El presidente nacional de Iz-

quierda Unida, Gerardo Iglesias, manifestó ayer en Palencia que el Gobierno está haciendo lo posible por favorecer candidaturas minoritarias como las de Santiago Carrillo y Juan María Bandrés para restar votos a IU.

El presidente de IU llegó a calificar a Carrillo de «mandao del PSOE» y agregó que ningún intento de acosar a IU le pone nervioso, porque «todos los sondeos predicen que nuestra formación política es la única que sube», según dijo. Las últimas encuestas predicen que IU pasará de tres a cuatro escaños en el Parlamento Europeo.

## Absueltos de delito de contrabando los guardias civiles de Pontevedra

Pontevedra.—La Audiencia Provincial de Pontevedra absolvió a los 12 guardias civiles juzgados la pasada semana del delito de contrabando y emitió diversas condenas por los delitos de falsedad, prevaricación, malversación, cohecho, receptación y simulación de delito. La sala únicamente absolvió de todos los delitos de que era acusado al guardia Sergio Luis González Fernández, del cuartel de Sangenjo.

El fiscal había retirado la acusación de contrabando contra los guardias civiles a excepción del cabo primero Gabriel de Revaliente, para el que la mantuvo y que también fue absuelto. Por delito de falsedad son condenados los guardias Ramón Álvarez Escuredo, Emilio Riveiro, Angel Emilio Ber-

nal, Julio Areal, José Limia y Angel Hermida Orosa a penas de un año de prisión menor y multas de 30.000 pesetas.

El tribunal entendió que habían cometido delito de prevaricación el cabo primero Gabriel Revaliente y los guardias Angel Hermida, Julio Areal, José Limia, Carlos Terceiro, Simón Rodríguez Cerdeiriña y Nemesio Vázquez Ares, a los que condena a seis años y un día de inhabilitación especial.

Por malversación, la sala de la Audiencia condena a Ramón Álvarez Escuredo, Mario Rodríguez Vázquez, Emilio Riveiro, Angel Emilio Bernal y Angel Hermida Orosa a cada uno de ellos a seis meses y un día de prisión menor y seis años y un día de inhabilitación absoluta.—Efe.

## Los empresarios critican la falta de sensibilidad en la campaña europea

Madrid.—El presidente del Círculo de Empresarios, José Joaquín Ysasi-Ysamendi, denunció ayer la falta de sensibilidad de los partidos políticos por «utilizar la plataforma de las elecciones europeas para prolongar los avatares internos».

Ysasi-Ysamendi presentó una carta abierta del Círculo de Empresarios a los futuros eurodiputados en la que se pregunta «si no ha llegado el momento de que los partidos políticos se esfuercen en alcanzar una visión más amplia y menos local de la realidad europea en gestación, en lugar de utilizarla para prolongar el debate nacional».

Calificó de «falta de rigor intelectual» y de «pervertir el significado auténtico de las elecciones europeas» el hecho de que los políticos no aborden suficientemente en sus campañas aspectos relacionados con el acta única y con la realidad europea.—Efe.

## EN POCAS LINEAS

Los presidentes de las Cajas de Ahorro Municipal de San Sebastián y Provincial de Guipúzcoa presentarán a sus respectivos Consejos de Administración el protocolo de fusión de ambas entidades este mismo mes de junio, una vez celebradas las elecciones europeas.

El presidente de la Comisión Gestora de la Universidad Carlos III, Gregorio Peces-Barba, dijo a «Efe» que «vamos a hacer una universidad de calidad en el sur de Madrid, en la que además cada alumno tendrá el mismo tutor, al estilo anglosajón, durante toda la carrera».

El gobernador del Banco de España, Mariano Rubio, estima que España no debe retrasar la decisión de entrar en el Sistema Monetario Europeo (SME), destacando que la participación en el mismo «será ventajosa para el desarrollo de la economía española».

El secretario general de Planificación y Presupuestos, Antonio Zabalza, destacó ayer el hecho de que por vez primera las comunidades autónomas han participado directamente en la negociación de la ayuda financiera que la Comunidad Europea destinará al Plan de Desarrollo Regional (PDR) de España.

# NUEVO IBIZA II EN JUNIO 90.000 PTAS. POR DELANTE

Este mes, cómprate uno de los nuevos IBIZA II y llévate por tu viejo coche la mejor tasación y 90.000 Ptas.

Elige entre cualquiera de sus versiones en 3 y 5 puertas.

Tienes cuatro niveles de equipamiento: SPECIAL, XL, GLX, y SXi para disfrutar de todas las posibilidades.

- Nuevo diseño frontal.
- Nuevo salpicadero de diseño ergonómico.
- Nuevos asientos envolventes.
- Motores: 0.9, 1.2, 1.5, 1.7 D y 1.5 Inyección.

- Hasta 100 CV de potencia.
- Doble circuito de frenos cruzados.
- Suspensión BTN.
- Retrovisores regulables desde el interior.
- Elevalunas eléctrico.
- Cierre de puertas centralizado.
- Llantas de aleación o tapacubos integrales.

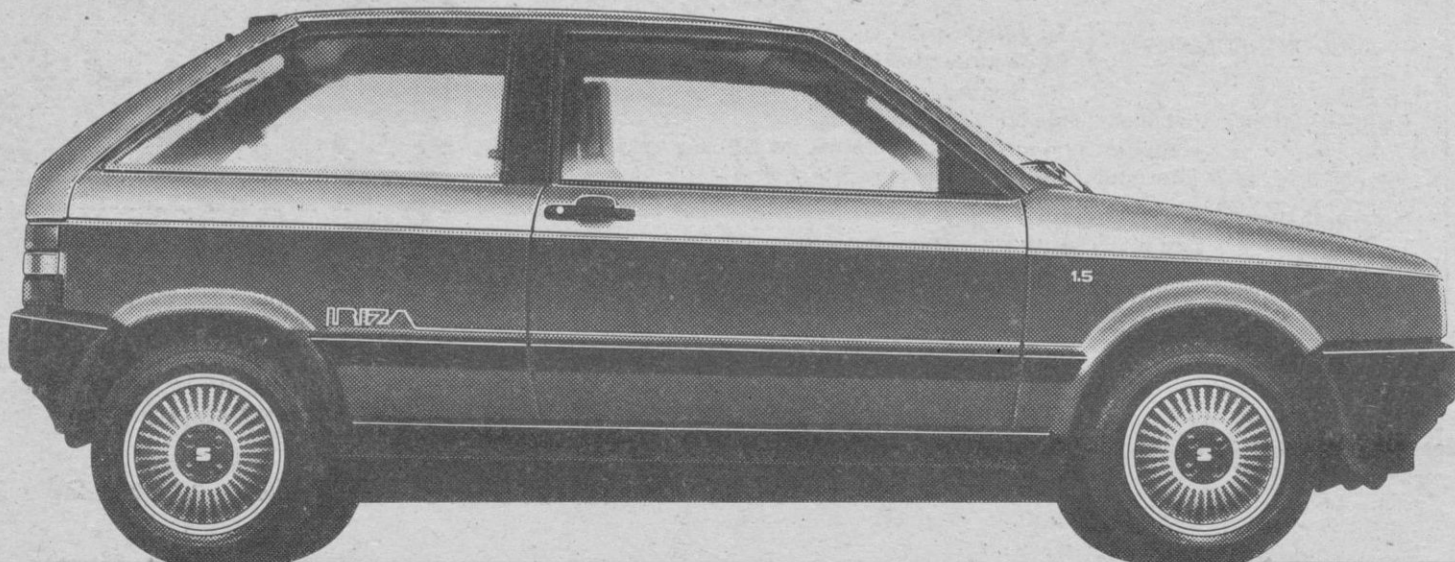
- Spoilers y faldones aerodinámicos.

Los nuevos SEAT IBIZA II están hechos para ir por delante. Y este mes, aún más. Porque si al comprarte un IBIZA II nos traes tu viejo coche, te daremos por él la mejor tasación y encima... ¡90.000 Ptas!\*. Y si no tienes coche, ven también: encontrarás una oferta a tu medida.

**DESDE 970.000 PTAS.**

P.V.P. recomendado.

(\* Oferta válida para vehículos en stock.



# SEAT. MAS POR MENOS.

**SEAT**  
Grupo Volkswagen

TAPSA/ANW/ep

Infórmate en:

**MOTOR SEGOVIA, S. A.**  
Guadarrama, Pol. Ind., s/n.  
SEGOVIA

## El nuevo IRPF será aprobado después del 15 de junio

Madrid.— El Gobierno confía aprobar la nueva normativa del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF) la próxima semana una vez que el Ministerio de Economía haya terminado de incorporar al texto las modificaciones propuestas por la comisión de subsecretarios. La ministra portavoz, Rosa Conde, declaró que el Consejo de Ministros no había iniciado el debate del borrador del decreto a pesar de lo cual se mantienen las previsiones y no está previsto solicitar la celebración de un pleno extraordinario del Congreso para su aprobación definitiva.

Rosa Conde explicó en la rueda de prensa posterior al Consejo que el Gobierno no había tratado en su reunión la nueva normativa del IRPF a pesar de que la semana anterior anunció el inicio del debate para esta semana. Según la ministra, el Consejo estimó preferible aplazar una vez más la discusión hasta que el Ministerio de Economía tenga perfectamente perfilado el proyecto.

El borrador de decreto del IRPF no ha experimentado grandes cambios. Para hacer frente a las críticas que desde la ejecutiva del PSOE y en la propia comisión de subsecretarios se han formulado, el equipo de Hacienda se ha limitado a incrementar las deducciones a los matrimonios que realicen la declaración conjuntamente y a modificar algunos aspectos relativos a la aplicación retroactiva de la norma. Al parecer, también se ha aprovechado la oportunidad para ajustar algunos problemas fiscales pendientes, como la supresión de la desgravación a la segunda vivienda y la consideración de las primas únicas fuera del marco legal de los seguros.

El Gobierno ha preferido posponer el debate público del nuevo IRPF hasta después de las



Rosa Conde

elecciones europeas tal vez con la intención de que su normativa no afecte la inclinación de voto. Un día después de la jornada electoral el Consejo de Ministros tiene previsto dar el visto bueno al proyecto, con el fin de remitirlo inmediatamente al Congreso de

los Diputados para su aprobación definitiva. La ministra portavoz explicó que en principio el Gobierno confía en que el decreto pueda ser aprobado por las Cortes dentro del actual periodo de sesiones, que termina en junio.

## El Congreso estudia diversos sistemas para acabar con el fraude inmobiliario

Madrid.— La mejora de la información al usuario, la elaboración de la Ley de la Edificación, la regulación de los mecanismos de control de las actividades de las promotoras y constructoras y la eventual implantación de una «ficha inmobiliaria» para los inmuebles, ayudarían a neutralizar los fraudes inmobiliarios.

Esta es la principal conclusión del informe final de la ponencia especial del Congreso de los Diputados que estudia el fraude en este sector, que será debatido el próximo día 15 en la Comisión de Industria de la Cámara.

En su informe final, la ponencia considera que, aunque «en

sentido estricto, el fraude inmobiliario es muy escaso», e producen numerosas irregularidades relacionadas con la calidad de la construcción o urbanización y se incumplen, también con bastante frecuencia, las condiciones pactadas inicialmente en los contratos.

Uno de los elementos más innovadores del informe es la propuesta de someter a estudio la implantación de una «ficha inmobiliaria», en la que se recojan todas las transacciones realizadas con el inmueble, y que «debería ser exigida por el notario para cerrar el tamiz a muchos posibles fraudes». — Efe.

## TOROS

### Curro Romero sufrió una cogida grave en Aranjuez

Aranjuez (Madrid).— El diestro Curro Romero sufrió una cogida de carácter grave en la corrida celebrada ayer en Aranjuez, cuando toreaba de capote a su segundo toro, cuarto de la tarde.

Según el parte médico, Curro Romero sufrió «herida por asta de toro en la cara interna del muslo izquierdo con una trayectoria ascendente de diez centímetros que interesa aponeurosis y plano muscular, y otra de veinte centímetros descendente que interesa aponeurosis y músculo recto anterior, Jigera hemorragia venosa y otra herida en sedal en el escroto de diez centímetros, con evisceración del testículo».

Tras ser operado urgentemen-

te por espacio de una hora y media en la misma enfermería de la plaza, el diestro herido fue trasladado en ambulancia hasta la residencia sanitaria «Doce de Octubre», en la capital de España.

En la corrida, en la que se lidiaron toros de José Luis Marca, los compañeros de terna del herido, «Espartaco» y Juan Cuéllar, salieron a hombros después de cortar tres y dos orejas, respectivamente.

Los toros de Marca, discretos de presentación, dieron un juego desigual, aunque en general resultaron manejables.

Curro Romero fue abroncado en su primer toro.

«Espartaco» cortó una oreja de

cada uno de su lote y otra del cuarto que lidió en sustitución del diestro herido.

Cuéllar fue ovacionado en el tercero y cortó las dos orejas de su segundo toro. — Efe

\*\*\*

Por omisión involuntaria, en la referencia publicada ayer sobre la corrida de Beneficencia, de Madrid, no se decía que el diestro Roberto Domínguez cortó el único apéndice concedido en dicha corrida, trofeo protestado por parte del público porque la faena fue más estilista que profunda.

## SUCESOS

### EL JUICIO CONTRA EL PRESUNTO ASESINO DE LA MUJER DE UN POLICIA, VISTO PARA SENTENCIA

Burgos.— El juicio contra Eliseo Pérez González, de 23 años, presunto autor del asesinato de María Mercedes Mata Velasco, esposa de un subcomisario de Policía que recibió 39 puñaladas en el portal de su vivienda en Burgos, quedó visto para sentencia en la Audiencia Provincial burgalesa.

En el juicio, el fiscal y la acusación particular pidieron para el acusado 29 años de reclusión mayor y calificaron los hechos ocurridos el 14 de abril de 1987 como asesinato con las agravantes de alevosía y ensañamiento.

El abogado de la defensa, José Ignacio Sáiz, reconoció la autoría de los hechos por parte de su patrocinado, pero alegó que Eliseo Pérez sufrió trastorno mental transitorio y solicitó su absolución.

El acusado reconoció que habitualmente llevaba una navaja y afirmó que la noche de los hechos había bebido alcohol, además de haber consumido drogas.

A preguntas del fiscal declaró que tenía manía a los perros y afirmó que solamente se acordaba de que penetró en el portal, tras la víctima, y dio una patada al perro que acompañaba a María Mercedes Mata, quien le insultó por este motivo. — Efe

### TRES DETENIDOS POR VIOLAR A UNA NIÑA DE NUEVE AÑOS

Castellón.— Tres personas han sido detenidas por la Guardia Civil en la localidad castellanense de Torreblanca como presuntos implicados en delitos de prostitución y violación de una niña de nueve años, según informan fuentes de la Benemérita.

Los detenidos son el propietario del club «DM», José M. F., de 63 años, la madre de la niña, Felicidad R.M., y el hijo del propietario del local, que convivía con la citada mujer, Jorge M.S. de 27 años.

La niña presuntamente violada y su hermana de seis años, ambas sin escolarizar, vivían junto a su madre en el club «DM» de Torreblanca, donde al parecer eran objeto de malos tratos y obligadas a limpiar las habitaciones utilizadas por las camareras para la prostitución, según la Guardia Civil.

La mayor de las niñas declaró ante miembros de la Benemérita que había sido violada en repetidas ocasiones por un hombre llamado «Pepe», quien resultó ser el propietario del bar, según fuentes de la investigación.

### SIETE PERSONAS HAN MUERTO EN BARCELONA POR SOBREDOSIS

Barcelona.— Siete personas han muerto en Barcelona en los últimos cuatro días a consecuencia del consumo de heroína tras el fallecimiento ayer de Aurora A.S., de 29 años, informó ayer la Policía.

Desde el pasado día cinco se han contabilizado a diario muertes atribuidas a sobredosis de heroína en Barcelona y su provincia, al tiempo que la Policía detectaba la entrada en el mercado de algunas partidas de esta droga de una pureza superior a la habitual, cifrada en torno al 10 por ciento.

No obstante, las citadas fuentes señalaron que no es posible establecer una relación directa entre estas dos circunstancias, debido a que existen otras causas que contribuyen a multiplicar el riesgo de mortalidad de estos drogadictos como su propio estado de salud y el aumento del periodo de adicción, calculado en la mayoría del colectivo entre cinco y seis o más años.

## ARSENIO ANTON E HIJOS, S. A.

Zarzuela del Monte

Teléfonos 10 74 36 - 10 72 23

DISTRIBUIDOR  
EN EXCLUSIVA  
para Segovia y provincia

AGUA MINERAL  
DE SOUSAS

### GASTRONOMIA

El sabor del mar... en las sugerencias mediterráneas de **Las Brasas de Azor**. Es otro estilo: pulpitos, calamares y chipirones a la parrilla, lenguado Nyoca, y rape con la deliciosa «sala romescu».

El sabor del campo... caracoles, asados de la huerta, pan de hogaza con tomate y jamón de bellota, siempre acompañados por un buen vino de la Ribera de Duero. Un adelanto a las vacaciones ¡el placer de una reunión de amigos para saborear el verano en la terraza de **Las Brasas de Azor!**

**Las Brasas de Azor**  
RESTAURANTE - CERVECERIA - TERRAZA  
Ochoa Ondátegui, 18, a 100 m. del Acueducto



## Deng Xiaoping hizo ayer su primera aparición pública

Pekín.— El máximo dirigente chino, Deng Xiaoping, «decapitó» a su segundo sucesor en el poder al aparecer ayer en una reunión de líderes del partido y Gobierno con generales y sin el jefe del Partido Comunista, Zhao Ziyang.

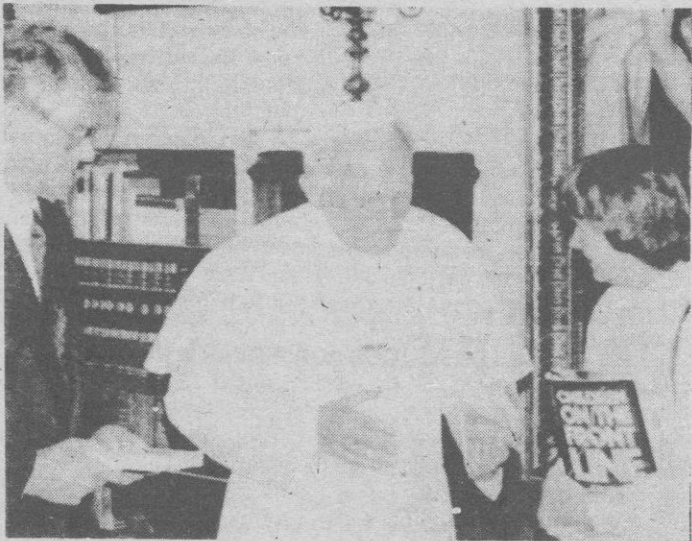
Su primera presentación en público en más de tres semanas puso fin a una serie de con-

jeturas sobre su estado de salud y suerte política dentro de las profundas pugnas por el poder de las que han salido claramente vencedoras las fuerzas conservadoras, en opinión de los analistas.

A su lado estaban el primer ministro, Li Peng, y el presidente de la república, Yang Shangkun, quienes dieron la bendición

a la ley marcial en Pekín el 20 de mayo y asestaron el golpe mortal a la incipiente corriente democrática abanderada por los estudiantes.

Mientras decenas de camiones con soldados y aprovisionamiento seguían entrando en la plaza de Tiananmen, donde tuvo lugar la matanza de la población por la Policía y el Ejército el domingo, Deng elogiaba ayer a estas dos fuerzas que han pasado esa prueba y mostrado «conciencia política para sofocar la insurrección». - Efe.



JUAN PABLO II CONVERSO CON LA VIUDA DE PALME

Los Reyes de Suecia asistieron ayer en la catedral de Uppsala al oficio ecuménico concelebrado por su Sanidad el Papa, que hoy regresará a Roma, y el arzobispo Bertil Werstroem. En la imagen, Juan Pablo II, en presencia del primer ministro sueco, Ingvar Carlsson, conserva con la viuda del que fuera jefe del Gobierno sueco Olof Palme, asesinado en un atentado.

## PANORAMICA

EE.UU.: Rudiger Dornbush, asesor económico del presidente de EE.UU., George Bush, afirmó ayer que si la Banca comercial no concede una disminución del 40 por 100 de la deuda mejicana, la Reserva Federal de su país, el FM y los Bancos Mundial e Interamericano de Desarrollo respaldarán una suspensión de pagos.

COLOMBIA: El coche bomba que el pasado 30 de mayo causó en Bogotá 7 muertos, 50 heridos, y del que escapó ileso el jefe del Departamento Administrativo de Seguridad (DAS), el general Miguel Maza Márquez, blanco del atentado, tuvo un efecto sorpresa para sus autores.

## Jaruzelski realiza una «mini gira europea»

Bruselas.— El jefe de Estado polaco, general Wojciech Jaruzelski, comenzó en Bruselas una gira por dos capitales europeas marcada por las elecciones del pasado domingo, en las que el partido oficial sufrió una aplastante derrota en beneficio del sindicato Solidaridad.

Jaruzelski llegó a primera hora del viernes al aeropuerto internacional de Bruselas, donde fue recibido por el ministro de Asuntos Exteriores belga, Leo Tindemans.

Posteriormente, Jaruzelski, fue recibido por los Reyes de Bélgica, Balduino y Fabiola.

El jefe del Partido Comunista de Polonia almorzó con Wilfried Martens, el primer ministro democristiano belga, y después

se entrevistó con el presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors.

Finalizada su estancia de 24 horas a Bélgica, Jaruzelski viajará a Londres para una visita calificada de privada, si bien se entrevistará con el ministro británico de Asuntos Exteriores, Geoffrey How, y con la primera ministra, Margaret Thatcher.

En sus conversaciones con los mandatarios occidentales, el dirigente polaco tratará, según fuentes diplomáticas, del proceso de reforma iniciado en su país hacia un mayor pluralismo político y los resultados de las elecciones parlamentarias del pasado fin de semana. - Efe.

## Descubierto un arsenal de armas en un bosque francés

París.— Los gendarmes franceses encontraron una importante cantidad de armas en un bosque situado cerca de Callac (Bretaña) gracias a la confesión de un detenido que cumple una condena de dos años.

Según informaciones difundidas en París, los gendarmes encontraron 180 kilogramos de explosivos, goma plástica, goma F-15, además de detonadores, mechas y otras armas, entre ellas fusiles, algunos de ellos de cañón recortado, y pistolas automáticas.

Las autoridades no han precisado, por el momento, la cantidad de armas descubiertas y sólo han indicado que fueron necesarias dos furgonetas para trasladar este arsenal.

## El ministro de la Presidencia de El Salvador asesinado por la guerrilla

San Salvador.— El ministro de la Presidencia de El Salvador, Antonio Rodríguez Porth, y dos de sus escoltas fueron asesinados ayer domingo en San Salvador por guerrilleros urbanos que ametrallaron su residencia, informaron fuentes policiales.

Rodríguez Porth, dirigente de la derechista Alianza Republicana Nacionalista (ARENA), en el poder, fue trasladado aún con vida por su esposa, Ana de Rodríguez, al hospital Zaldivar, pero murió minutos después.

## MITIN-PSOE

### LA GRANJA

Domingo 11 19 horas  
Plaza de los Dolores

Intervendrán:

**JUAN AYLLÓN CAMPILLO**  
Secretario de la Agrupación Local

**JAVIER REGUERA GARCIA**  
Presidente de la Diputación

**JUAN MUÑOZ GARCIA**  
Diputado

**JULIAN AREVALO ARIAS**  
Subsecretario del Ministerio de Agricultura

### CANTALEJO

Lunes 12 10 noche  
Centro Cultural «José Rodao»

Intervienen:

**MANUEL AGUDIEZ CALVO**  
Senador

**FRANCISCO FERNANDEZ MARUGAN**  
Miembro de la Ejecutiva Federal

**JUAN COLINO SALAMANCA**  
Eurodiputado y Presidente de la Comisión de Agricultura del Parlamento Europeo

**VOTA**  
**PSOE**

CON FUERZA EN EUROPA



## EXCELENTISIMA DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

### CAMPAÑA DE VACACIONES ESCOLARES, VERANO 1989

Se convoca a cuantas personas estén interesadas en asistir al sorteo público de plazas para vacaciones escolares, organizadas por esta Diputación en colaboración con el Ministerio de Educación y Ciencia, que tendrá lugar el próximo día 13 de junio a las 10,30 horas en el Salón de Actos del Palacio Provincial, sito en C/ de San Agustín n.º 23.

Segovia, junio 1989.—EL PRESIDENTE, Francisco Javier Reguera García.

### DI ADIOS Y CIERRA LAS MALETAS

VACACIONES FAMILIARES Y SOCIALES  
8 DIAS CON PENSION COMPLETA

**BENIDORM** desde 15.680 pts.  
HOTEL ★★ DCTO. 1.º y 2.º NIÑO 50 %

**TORREMOLINOS** desde 14.000 pts.  
HOTEL ★★★ 1.º NIÑO GRATIS y 2.º NIÑO 50 %

**ESTEPONA** desde 14.350 pts.  
HOTEL ★ 1.º y 2.º NIÑO 50 %

### ITALIA A FONDO

11 días BUS. INCLUIDAS 10 COMIDAS 60.900 pts.

**SUIZA TIROL Y VIENA**

12 días BUS - MEDIA PENSION - 79.900 pts.

**PARIS, PAISES BAJOS Y EL RHIN**

11 días BUS-MEDIA PENSION (excepto tres almuerzos) 73.900 pts



**viajes castilla**

SEGOVIA  
AVILA  
MADRID

EZEQUIEL GONZALEZ, 30  
PLAZA SANTA ANA, 2  
ESTRADA, 19  
DIEGO DE LEON, 61

☎ 911 - 43 50 63  
☎ 918 - 22 61 00  
☎ 918 - 21 14 99  
☎ 91 - 402 81 75

POLIDEPORTIVO

OTROS TEMAS DE LA CONFERENCIA DEL SEÑOR GÓMEZ NAVARRO:

# «La unificación del fútbol sala puede llegar el próximo año»

## «Las becas a nuestros deportistas son más altas que en América»

Hay que reconocer el notable esfuerzo que realizó el secretario de Estado para el Deporte, señor Gómez Navarro, en su corta estancia en nuestra ciudad. Nos referimos, naturalmente, al esfuerzo dialéctico. Primero, en la sede del PSOE, de la Plaza Mayor, mantuvo una rueda de prensa a lo largo de media hora; posteriormente estuvo hablando, en su exposición del salón de la Delegación de Cultura, durante 90 minutos, treinta minutos más los dedicó a contestar preguntas y, después de terminar, aún dedicó unos minutos a nuestras preguntas. Más de dos horas hablando sin descanso y sin beber una sola gota de agua.

Aunque a lo que nos dijo el señor Gómez Navarro dedicamos un amplio espacio el pasado jueves, hubo otras manifestaciones que no tuvieron cabida entonces y que, por el interés que entendemos tienen, vamos a resumir ahora.

### EVOLUCION DEL DEPORTE

«Hace algunos años cuando un niño quería hacer deporte, el padre no lo veía bien porque quería que su hijo, sobre todo, estudiara. La situación ha cambiado mucho. Ahora es el padre quien lleva a su hijo a hacer deporte, sin dejar aparte la relación que se quiere mantener con la práctica del deporte como elemento de antilucha contra la droga. Estamos en una evolución constante del deporte en España».

### BECAS Y AYUDAS

«Los deportistas de élite en España tienen las mismas ayudas que las que ofrece cualquier país y nuestras becas son más altas que las existentes en América. La Administración invierte 2.000 millones de pesetas al año en la preparación de deportistas para la Olimpiada. Nadie podrá alegar que existen problemas de recursos. Tenemos convenios con países como Rusia, Bulgaria, Corea, Italia, Rumania... con el fin de que vengan sus mejores entrenadores».

### FUTBOL SALA

«Todo lo que no pase por la unificación va a ir en contra de



este deporte. Desde el C.S.D., nosotros ni obligamos, ni unificamos por decreto, aunque estoy seguro de que en 1990 este tema se tiene que resolver. La FIFA, en este sentido, creo que ha presentado una oferta generosa. Si la Federación Española de Fútbol Sala no lo acepta, será su propio problema».

### INSTALACIONES

En los diez últimos años se han invertido 250.000 millones de pesetas en la construcción de instalaciones. De ello el 60 por 100 ha sido asumido por Corporaciones Provinciales y Ayuntamientos. Ahora estamos llevando a la práctica un programa de instalaciones escolares, conjuntamente con Educación y Ciencia, con una inversión de 30.000 millones. Las obras se llevarán a cabo hasta el año 1992 y dentro de las once comunidades autónomas que aún no tienen asumidas las transferencias de Educación».

### CLUBES Y ASOCIACIONES

«Existe en España muy poco asociacionismo de base, al igual que falta responsabilidad en los asociados que las constituyen. En la casi totalidad de las ocasiones lo primero que se hace cuando se constituye una asociación o clubs, es solicitar subvenciones oficiales. Cuando lo normal sería que los propios asociados fueran quienes contaran con los medios cuando tratan de su constitución. Referido a las federaciones nacionales, que no deja de ser otro tipo de asociación, el 80 por 100 de su presupuesto lo financia el Gobierno. Algo que no ocurre en otros países. Si el Estado interviene en las Federaciones, lo hace con el fin de llevar a cabo un seguimiento de esas subvenciones».

nos dice que porque no damos ayudas a los que se inician en el deporte. Sin embargo, mientras los padres llevan a sus hijos a la práctica de artes marciales a cualquier gimnasio y pagan una cuota, o a hacer gimnasia rítmica, donde también pagan, no sé por qué causa no quieren pagar nada porque su hijo haga atletismo, fútbol, baloncesto o balonmano. Es algo que no entiendo. Lo que sí está claro es que quien desee hacer deporte, quien quiera utilizar una instalación, habrá de pagarlo».

### EL COMPROMISO DE LA ADMINISTRACION

«Las federaciones, que han de ser el vértice del deporte aficionado, deben buscar sus propios recursos. A la Administración le corresponde poner los medios necesarios para que existan unos cauces lógicos de iniciación al deporte, facilitando al deportista instalaciones. Lo que no puede hacer la Administración es avalar las deudas de los clubs, y me refiero a los de fútbol, con dinero del erario público».

### NO GRATUIDAD

«Hay cuestiones dentro del deporte de base en España que no se entienden muy bien. Se

### RECONOCIMIENTO MEDICO

«No voy a obviar la necesidad que tienen los que se inician en el deporte de realizarlo con el máximo de garantías para su salud. Pero el tema del reconocimiento médico es un problema que para nosotros tiene una difícil solución, al menos hasta ahora. A la Mutualidad General Deportiva la estamos subvencionando con 240 millones de pesetas al año, si bien continúa siendo obligatorio el abonar una cuota por parte de los deportistas. De lo contrario esa aportación de la Administración habría de ser mucho mayor».

J. M.<sup>a</sup>

(Foto: F. Peñalosa)

VENTA DE EXISTENCIAS DE DEPOSITO DE LA MARINA S.A.

# ¡ AVISO !

## \*GEMELOS DE MAR Y CAMPO

AMPLITUD DE CAMPO: 300 metros de campo a 1000 metros de distancia.- FACTOR DE VARIABILIDAD: directamente proporcional a la altitud y elevación.- LENTES: material orgánico, no prismática 50/45 super resistente.- ENFOQUE: por rotación central.- SISTEMA OPTICO: reflectario.- COLORES: naturales a lo largo de toda la visibilidad.- CUERPO: antichoque, antichoque y antiagua PERDIDA APROXIMADA DE FILTRACION: 0,001 CUBRELENTES: incluido para proteger las lentes de polvo y agua.

¡¡ VEREIS TODO SIN SER VISTOS !!

## \* CUCHILLOS DE SUPERVIVENCIA

HOJA: de acero especialmente templado e inoxidable.- CORTE: de sierra por un lado y corte por el otro.- EMPUÑADURA: moldeado especial antideslizante.- LONGITUD DE LA HOJA: 15 cms.- BRUJULA: de alta precisión enroscada en la extremidad del mango, es sumergible y antichoque.- RESISTENCIA DE LA HOJA: al choque máxima, a la presión 1.900 Kg.- FUNDA: en material especial tipo piel, con bolsitas y lazos.- EQUIPO DE SUPERVIVENCIA: compuesto de 6 anzuelos, hilo, plomos y flotador para pescar, honda para cazar, hilo super resistente y aguja para coser, orejeras especiales, hilo especial para cerrar con un anillo en cada extremidad, mini-herramienta multi-uso, dos anillos de acero.- ACCESORIOS: pastillas para potabilizar el agua. Todo el equipo de supervivencia está situado en el interior del mango y se accede a él desenroscando la brújula.- MANTENIMIENTO: una piedra especial para mantener siempre afilada la hoja, situada en una bolsa de la funda.

¡¡ PARA LAS GRANDES Y PEQUEÑAS AVENTURAS !!

## \* IMPERMEABLES DE MAR Y CIUDAD

Expresamente diseñado por el estilista F. Placido para Depósito de la Marina S.A. TEJIDO ESPECIAL: Vinílico, muy ligero y resistente.- MODELO: diseñado para hombre, pero adecuado también para señora.- MEDIDAS: S/M/L/XL (indicar talla española).- COLORES: azul marino y amarillo.- ESTUCHE: en bolsa original USA Marines Corps.- GARANTIA: 5 años.

¡¡ SIEMPRE SECOS TANTO EN EL MAR COMO EN LA CIUDAD !!

## \* RELOJES CALCULADORA DE PULSERA

IMPERMEABLES HASTA 3 ATM. Multifunciones con detalladas instrucciones. Nueva joya de la moderna tecnología electrónica.- RELOJ: cronómetro de 8 funciones diferentes.- ALARMA: incluida y con sonido intenso, programable con 24 horas de adelanto.- AVISADOR ACUSTICO: automático cada hora.- PRECISION Y TOLERANCIA: absoluta precisión del cuarzo, tolerancia cero.- CALCULADORA: incluida con múltiples posibilidades.- OPERACIONES MATEMATICAS: sin limitaciones máximo 8 cifras, coma flotante.- PULSERA: nuevo diseño realizado en resina negra.- FUENTE LUMINOSA: incluida.

¡¡ ES COMO TENER UN DATA BANK EN LA MUÑECA !!

Todos en su caja original **por sólo 2.150 pts.** cada unidad

## \* RECEPTORES TRANSMISORES

Por parejas en su estuche original. FRECUENCIA OPERATIVA: 27 MHz.- ALIMENTACION: 1 pila de 9 voltios (006P, 216).- ANTENA: Telescópica extraíble.- SEMICONDUCTORES: 1 IC, 8 transistores, 1 LED y 5 diodos.- DIMENSIONES: 52 mm (w) x 155 mm (h) x 22 mm (d).- PESO: sólo 200 gramos.- TRANSMISOR, POTENCIA DE SALIDA: 200 mV nominales.- TOLERANCIA DE FRECUENCIA: +0,005% (0° C + 40° C).- OSCILACION: cristales de control 80 mA sin modulación.- RECEPTOR: máxima sensibilidad: 0,5 uv por 10 dB S/N a 5-0 mW salida de audio.- FRECUENCIA INTERMEDIA: 455 KHz.- POTENCIA SALIDA AUDIO: 100 mW máximo -22 mA sin señal.- ALTA VOZ: 8 ohms 2,8 cm. diámetro.

¡¡ PARA TRANSMITIR Y RECIBIR EN CUALQUIER LUGAR !!

## \* RADIO RECEPTOR MULTIBANDA

MUY MANEJABLE, PUEDE RECIBIR TODAS LAS TRANSMISIONES DE RADIO TANTO NACIONALES COMO EXTRANJERAS. CAJA EXTERIOR: material antichoque.- ANTENA RECEPTORA: telescópica.- CONTROL DE SINTONIA: rotante, para seleccionar la emisora deseada.- CONTROL VOLUMEN: manual alta definición.- SELECCION DE BANDA: interruptor manual.- BANDAS: AM-FM-SW.- FUNCIONAMIENTO: 220 v., con cable incorporado o con pilas de 6 v., recargables.- DESCONECTOR: automático de pilas, cuando se conecta la corriente de 220 v.- MEDIDAS: 18,6 x 13,6 cm.- ALTA VOZ: reforzado con red metálica de protección.- GARANTIA: total durante 3 años.- DISPONIBILIDAD DE EXISTENCIAS: 1.800 piezas.

¡¡ PARA TENER EL MUNDO A TU ALCANCE !!

Todos en su caja original **por sólo 3.950 pts.** cada unidad

Serán ofrecidos al público a partir del día de hoy.

**ATENCION: Oferta válida hasta el 30 de julio de 1989**

Para evitar desilusiones o futuras quejas, deben hacer su pedido inmediatamente adjuntando este anuncio, indicando la cantidad deseada. ATENCION: aceptamos como máximo 3 piezas por cada artículo (10 piezas en total) por cada pedido SIN EXCEPCIONES. No envíe dinero, pagará al cartero al recibir el paquete 2.150 pts. por cada pieza mas 350 pts. de gastos de envío **GARANTIA DE TOTAL SATISFACCION O REEMBOLSO**

Escribir vuestro nombre, dirección, población, c. postal y provincia a:

DEPOSITO DE LA MARINA S.A. (151) Ap. Correos 29163 - 28080 MADRID tel. 91-6740173

### JUEGOS MUNICIPALES

## Resultados de la última jornada

Dieciséis han sido los partidos que se han disputado en la pasada semana en los Juegos Municipales. Prácticamente 160 jugadores han tomado parte en ellos. Los marcadores habidos han sido los siguientes:

### BALONCESTO

Telefónica, 39; Funcional 56. La Codorniz, 51; La Solana, 49. Brodus-Peluquería, 64; Annisa, 26. Regalos Piel Muñoz, 72; Magisterio, 50. Bar San Remo, 32; Tasca La Posada, 70. Azulejos Tabanera, 41; Tito's, 35. Pizzería Roco, 44; Vulcanizados Arribas, 32.

### FUTBOL SALA

Los Indecisos, 5; Teleca, F.S., 2.

### FUTBOL

JEJAF-92, 2; Delegación Hacienda, 6. Tuna Magisterio-Rest. José María, 2; T. Eléctrico M. López, 2. Papelería Niza, 2; Policía Municipal, 3. Caser Caja, 4; Papelería Niza, 2. Nueva Segovia, 6; La Perestroika-Hoyo 16, 0. C.B. Mirasierra, 2; G-5 Centro-Hontanares, 3. Calzados Migucláñez, 3; INSS, 2. La Perestroika Hoyo-16, 1; Calzados Migucláñez, 3. Concluida la primera fase del campeonato de fútbol, la clasificación ha quedado como sigue: GRUPO "A": Nueva Segovia, 6 puntos; Calzados Migucláñez, 4; y La Perestroika-Hoyo-16 y INSS, 1 punto. GRUPO "B": G-5 Centro-Hontanares, 4 puntos; C.B. Mirasierra, 3, y Talleres Drovi, 0 puntos.

## DEPORTE EN EL FIN DE SEMANA

**CICLISMO: XIII Gran Premio en Palazuelos de Eresma, hoy 6 tarde** ○ **JUDO: Trofeo «Hermanos Merino», domingo, 10 horas, Serichol** ○ **BALONMANO: Final Copa Federación, hoy 8,10, Teodosio**

## FUTBOL SALA

COPA DE ESPAÑA  
Cuartos de final

Interviú - Caja Segovia, domingo, 12,30 horas, polideportivo Magariños (Madrid).

COPA FEDERACION  
PROVINCIAL

## Semifinales

Hogar Tapicerías - Bar Flor, hoy, 6 tarde.

S.E. Essan - Disney Caja, hoy, 7 tarde.

Ambos encuentros se disputarán en el polideportivo de La Albuera.

## FUTBOL

## TERCERA DIVISION

## Jornada final de Liga

Toreno - G. Segoviana, domingo 5,30, León. Arbitro, Cuesta Girón.

COMPETICION  
PROVINCIAL

## Ultima jornada de Liga

Acueducto - La Granja, a las 6. Veganzones - Cantimpalos, a las 5,30.

Riazano - Coca, a las 6. El Espinar - Valseca, a las 6,30.

Mozoncillo - Bernuy, a las 6.

Carbonero - Turégano, a las 6.

Bernardos - Cantalejo, a las 6.

Sepúlveda - G. Ayllonesa, a las 5,45.

Descansa: Valsain.

SELECCIONES  
PROVINCIALES

En categorías infantil y juvenil juegan Palencia y Segovia en la capital palentina, el domingo. Es la última jornada de la fase de clasificación. Segovia ya tiene un punto en la final de infantiles, gane o pierda mañana, y Avila lo tiene en juveniles.

## BALONMANO

## COPA FEDERACION

Hoy sábado, en Teodosio: 7,15: Avanto Santa María Rodper Ll. Carbonero (3.º y 4.º).

8,30: Nava Asunción - Persianas H. Cantimpalos, final.

## BALONCESTO

## COPA PRIMAVERA

C.M. de Andrés - Persianas Hernando (?).

Europol CBS - Cantimpalos (?). Rincón Castellano - Hucha, hoy, 7,45, Cuéllar.

Udaco G-5 Centro - Cresa Gonzalo (?).

## CICLISMO

XIII GRAN PREMIO  
"SAN ANTONIO"

Palazuelos de Eresma, hoy, 6 tarde.

## CICLOTURISMO

## CLUB "LA BIELA"

Salida 9 horas, domingo, plaza Oriental.

Itinerario: Grupo A: Segovia, Villovela, Escalona del Prado, Aguilafuente, Sauquillo, Turégano y regreso a Segovia. 83 kms.

Grupo B: Segovia, Villovela, Turégano y regreso a Segovia. 68 kms.

## JUDO

IX TROFEO  
"HNOS. MERINO"

Domingo, 10 horas, Serichol.

V JUEGOS DEPORTIVOS  
MUNICIPALES

Hoy sábado:

**Fútbol sala:** Teleca - Mirasierra, a las 4, en La Albuera.

**Fútbol:** Nueva Segovia - Mirasierra, a las 6 en La Albuera.

**Baloncesto:** Mirasierra - Las columnas, a las 6, en La Albuera.

Mañana domingo:

**Baloncesto:** Tito's - La Solana, a las 9,30, en La Albuera.

Canon - Funcional, a las 9,30, en Emperador Teodosio.

La Codorniz - Azulejos Tabanera, a las 11, en E. Teodosio.

B. San Remo - Magisterio, a las 11, en La Albuera.

Deportes San Miguel - Vulcanizados Arribas, a las 12,30, en E. Teodosio.

**Fútbol:** G-5 Centro - Cal. Migueláñez, 10,30, La Albuera.

Lunes:

**Baloncesto:** Academia de Artillería - Telefónica, a las 19.

Odomez - Deportes San Miguel, a las 20.

Ambos en La Albuera.

Martes:

**Baloncesto:** Canon - Telefónica, 20 horas, en la Albuera.

Miércoles:

**Fútbol sala:** Base Mixta - Policía Municipal, a las 9 noche, en La Albuera.

Jueves:

**Fútbol sala:** Caser - Base Mixta, 7,30 tarde, Maristas.

## FUTBOL SALA BASE

Alevín: Unami - Recreativos S. Antonio (Madrid), domingo, 11,30.

Infantil: Quintanar - R. San Antonio (Madrid), 12,30, domingo.

Los encuentros se disputarán en el polideportivo de La Albuera.

J. M.ª

## JUEGOS ESCOLARES

Buena actuación  
de las segovianas  
en gimnasia  
rítmica

Como ya informamos, Béjar, en la provincia de Salamanca, ha sido escenario del campeonato de gimnasia rítmica de los Juegos Escolares, al que Segovia ha concurrido con una de las representaciones más numerosas.

Finalizadas las pruebas, la clasificación obtenida por las jóvenes gimnastas segovianas ha sido buena, a tenor de los puestos alcanzados, que se resumen así:

En categoría infantil individual, el tercer puesto para Laura Gómez, de la Escuela de Tecnificación de Gimnasia; sexta posición para Ruth Isabel, del mismo equipo; octava fue Virginia Sánchez, también del citado conjunto, y en décima posición se clasificó Victoria Rodríguez, del Club Concepcionistas. Participaron 21 gimnastas.

En la categoría individual cadete, Elena Rodríguez, de la Escuela de Tecnificación de Gimnasia quedó clasificada octava; Miriam Batuecas, del Club Concepcionistas, en el puesto doce; Susana Felipe, del mismo club, en el diecisiete, y Raquel Escribano, de la Escuela de Tecnificación de Gimnasia, en el dieciocho. Tomaron parte 22 gimnastas.

En conjuntos, en la categoría infantil, el primer puesto correspondió al Club Gimnástico Belman, y el tercero a la Escuela de Tecnificación; en la categoría cadete, el Club Concepcionistas ocupó la cuarta plaza.

## AUTOMOVILISMO.—24 Horas de Le Mans

## El español Pareja, séptimo en la parrilla de salida

Le Mans (Francia).— El piloto español Jesús Pareja, que forma

equipo con el argentino Oscar Larrauri y el suizo Walter Brun, se situará en séptima posición en la parrilla de salida de las 24 Horas de Le Mans, en la que ocuparán la primera plaza los franceses Jean Louis Schlesler y Jean Pierre Jabouille.

En el entrenamiento de ayer por la mañana, Schlesler, con Mercedes, batió el récord de velocidad del circuito, que recorrió en 3 minutos, 15 segundos y 4 centésimas, a una media de 249,826 kilómetros por hora.

Sin embargo, la mayor velocidad en este entrenamiento la logró, también con Mercedes, Kenny Acheson, de Irlanda del Norte, que en una recta alcanzó los 404 km/h.

Los Mercedes ocuparán mañana las dos primeras posiciones en la parrilla de esta 57 edición de Le Mans, en la que no compitieron el año pasado por problemas mecánicos en los entrenamientos.— Efe.

## MOTOCICLISMO.—Gran Premio de Yugoslavia

## «Sito» Pons, el más rápido en los entrenamientos de Rijeka



Rijeka.—"Sito" Pons, campeón del mundo en la categoría de 250 c.c., realizó ayer, en contra de su costumbre, el mejor tiempo en la primera jornada de entrenamientos del Gran Premio de Yugoslavia. Tras el piloto español se clasificó el italiano Luca Cadalora. Juan Garriga fue noveno.

En 80 c.c., el suizo Stefan Dorflinger, con un crono de 1:41.893, y el alemán Peter Oetti, con 1:42.258, superaron en la segunda manga al piloto vasco Herri Torrentegui, quien, con 1:42.817, había marcado el mejor tiempo en la primera sesión. Manuel "Champi" Herreros fue cuarto, con 1:43.808, seguido de Julián Miralles (1:44.355). En 500 c.c., Kevin Schwantz, con Suzuki, impuso su dominio y logró el primer mejor tiempo.— (Foto Efe).

## Giro de Italia

## Fignon se adjudicó la antepenúltima etapa

La Spezia (Italia).— La «magia» rosa del Giro, Laurent Fignon, se adjudicó ayer el «sprint» la antepenúltima etapa, disputada entre Vaguera y La Spezia, con 220 kilómetros de recorrido, al imponerse a un grupo de ocho corredores. Segundo en la etapa fue el campeón del mundo, el italiano Fondriest. El primer español clasificado fue Marino Lejarreta, que fue séptimo.

Después de esta jornada continúa como líder el francés Fignon, que aumenta en 10 segundos su ventaja (gracias a la bonificación obtepidada como vencedor de la etapa) sobre sus más inmediatos rivales. Segundo continúa el italiano Giupponi, a 1-26, y tercero, el norteamericano Hampsten a 1-31. Lejarreta, en décima posición, a 5-42, sigue siendo el primer español clasificado. La jornada, a pesar de los cuatro puestos, no tuvo la menor historia. Se rodó lento y en grupo. A 5 kilómetros para la meta atacó Fignon.

## Decepción en el Gran Premio de Madrid de Atletismo

Madrid.—La séptima edición del Gran Premio de Madrid de Atletismo ha resultado realmente decepcionante puesto que la gran cantidad de estrellas mundiales que se dieron cita en el estadio de Vallehermoso apenas lucieron, dando la impresión de que vinieron sólo a cumplir el expediente.

Sólo el español David Martínez dio color al mitin al lograr batir el récord de España de lanzamiento de disco, dejándolo en 59,98 metros, 38 centímetros más que el anterior récord que él mismo poseía y a un paso de la barrera de los 60 metros.

En el resto de pruebas resaltó la actuación del cubano Jefferson en salto de longitud, con un registro final de 8,20 metros. En la prueba de 3.000 metros también fue destacable la marca del keniano Ondicki, que con un crono de 7:44.51 hizo el mejor registro del año. También hizo mejor marca de la temporada la yugoslava Colovic en la prueba de 800 metros, realizando un tiempo de 1:59.28.

MINISTERIO DE OBRAS  
PUBLICAS Y URBANISMO

Junta Provincial Administradora de Vehículos y Maquinaria de Segovia

## SUBASTA

Esta Junta Provincial de Vehículos y Maquinaria celebrará la subasta de siete lotes de vehículos, el día 20 de julio de 1989, en la Jefatura de Carreteras de Segovia, Plaza de Guevara, número 1, a las 12 horas.

El horario en que podrán visitarse los lotes será de 9,00 a 13,00, en días hábiles, excepto sábados, en el Parque de Maquinaria de Sepúlveda, carretera de Boceguillas.

Las normas que han de regir en esta subasta están expuestas tanto en la Jefatura de Carreteras como en el citado Parque de Maquinaria.

Segovia, 8 de junio de 1989.—EL PRESIDENTE DE LA JUNTA PROVINCIAL, Angel J. Sánchez Vicente.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

BUSCO piso tres dormitorios. Económico. Segovia y alrededores. Teléfono 440040, horas comercio.

SE ALQUILA piso en Alicante. Segunda quincena junio, primera julio y mes de agosto. Teléfonos 171089 y 171753.

TORREVIEJA: Alquiler apartamento junio, septiembre. Teléfono 983/205805.

ALQUILO apartamento en La Manga, cuatro plazas. Segunda de junio. Económico. Teléfono 433052.

BENIDORM, 2 dormitorios, 150 metros playa. Estrenar. 947/221000.

**ALQUILO**  
**PISO AMUEBLADO**  
**JULIO y AGOSTO**  
3 DORMITORIOS  
Teléfono 42 26 15

ALQUILO bungalow Torreveja (Alicante). Junio, primera julio, segunda agosto. Teléfono 983/257345.

### COMPRAS

COMPRO terrenos lindes Ctra. Segovia-San Rafael. Apartado Correos 220. Segovia.

COMPRO solares, casas. Apartado de Correos 220. Segovia.

### GANADOS

VENDEMOS novillas selectas de importación. Visite nuestra exposición en Carbonero el Mayor (Segovia). SECOEX. Teléfonos 433161 y 560244.

SE VENDEN chivas murciano-granadinas. Teléfono 947/551159.

VENDO novillas moruchas y mixtas, en El Espinar. Teléfono 182058.

VENDO terneros de recría pardos y charoles en cantidad. 983/298171.

### TRABAJO

SE NECESITA empleada de hogar interna, de lunes a viernes, sueldo a convenir; señora o señorita para cuidar niños, y señora o señorita para fregar en el bar fines de semana y festivos. Teléfonos 470014-471526 (La Granja).

SE NECESITA personal para hostelería. Razón: Bar La Oja Blanca. (Ref. 40/1/M023).

NECESITO matrimonio joven, con carnet conducir para granja de porcino en Torrecaballeros. Teléfono 401025.

SE PRECISA pastor, finca particular. Teléfono 570005.

NECESITAMOS pintor para vehículos industriales. Media o jornada entera. Condiciones a convenir. Teléfono 421010.

SE NECESITA ayudante de cocina. Hotel Puerta Segovia.

SE NECESITA ayudante de cocina, buen sueldo. Teléfono 428096.

SE NECESITA empleada de hogar, de 9 a 4. Teléfono 427204.

SE NECESITA asistenta con informes. Conde Sepúlveda, 19, 2.º E.

NECESITO empleada de hogar 10 a 6 tarde, responsable. Buen sueldo. Teléfono 435447.

NECESITO dependiente y aprendiz de mostrador. Mesón Los Gascones. Teléfono 421095.

SE NECESITA empleada de hogar fija, responsable. Teléfono 435478 (de 2 a 5).

NECESITAMOS aprendiz camarero y pinche cocina. Teléfono 434807.

NECESITAMOS maquinistas de retroexcavadoras y palas cargadoras. Teléfonos 441366 y 431804.

OPORTUNIDAD: Si Vd. tiene local de 80 m<sup>2</sup> o puede disponer de él. Si desea su propio negocio familiar, llevadero con dos personas. Si desea ingresos mensuales superiores a 500.000 ptas. Vd. puede ser nuestro concesionario exclusivo para su provincia. Teléfono 976/341208.

NECESITO señora o señorita, ayudante de cocina. Teléfono 437811. (40/1/M001).

SE NECESITA camarero. Hotel Tres Hermanos. Boceguillas. Teléfono 543040.

SE NECESITA socorrista, buen sueldo. Piscina Eresma. Teléfono 586196. Coca (Segovia).

NECESITAMOS vendedor automóviles. Urgente. Teléfono 440282.

### VARIOS

DETECTORES metales nuevos y usados, para «hobby», industria seguridad. Total garantía. Euro-detection. Teléfonos 91/2006799, 2007114. Necesitamos representantes.

RELAX, señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, vídeo, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

### TRASPASOS

LOCAL comercial, cualquier negocio, poca renta. Teléfono 420698.

### VEHICULOS

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfs. 437813-425162.

VENDO camión Centauro, con tarjeta de transportes local (servicio público), 2.450.000 pesetas. Cabeza Pegaso (servicio público con tarjeta nacional y tarjeta comarcal para el remolque), 2.950.000 pesetas. Teléfonos 441366 y 431804.

TRACTO-CAMIONES, dumpers, doble dirección. Plataformas TIR, basculantes, bañeras. Nuevas y usadas. Auto-camiones HERCALSA. Polígono Industrial. Segovia. Teléfono 421010.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

### AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA Llancasa: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358-435962

### MIGUEL TOVAR



AGENCIA INMOBILIARIA CON NOMBRE PROPIO  
PRESTIGIO, EFICACIA  
VISITENOS  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6  
TELEFONO 43 54 61

TOVAR: Traspaso taller mecánico, totalmente acondicionado, junto Vía Roma. Ocasión.

TOVAR: Local traspaso, próximo Plaza Mayor, 40 metros. Ya acondicionado.

TOVAR: Local alquiler, José Zorrilla, esquina, 200 metros, idónea situación.

TOVAR: Locales alquiler, Ezequiel González, 190, 336 metros. Edificio nuevo.

TOVAR: Locales venta, carretera Villacastin, 130, 180, 600 metros.

TOVAR: Local venta, Sargento Provisional, 60 metros, ideal almacén, puertas carreteras.

TOVAR: Se alquilan dos plazas de garaje. Calle Curtidores.



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

VENDE  
EDIFICIO EN  
REHABILITACION  
700 m<sup>2</sup>

- DIVISIBLE
- ◆ LOCALES
- ◆ OFICINAS
- ◆ CONSULTAS
- ◆ DESPACHOS

CASCO ANTIGUO

**HABITAT**

Teléfs. 43 30 10 - 43 30 01  
Dr. Castelo, n.º 2

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

### VENTAS

Jesús del Ser y Cía, S. A.

**MADERAS PARA  
CARPINTERIA Y  
EBANISTERIA**

Tarimas - Rodapiés - Frisos

Polígono Industrial  
Calle Guadarrama, 120  
Teléf. 429040 (Segovia)  
Madrid: Teléf. 2537752

COMPRESORES A.B.C. de 1 a 75 CV. Mangueras de vapor y otras. Monometría-Racorería. Latiguillos. Rodamientos Ferber. Travesía José Antonio, 15. Teléfono 426861. Segovia.

RODAMIENTOS Ferber. Poleas. Correas industriales. Acoplamientos elásticos. Hidráulica-Neumática. Polipactos y demás. Productos industriales. Travesía José Antonio, 15. Teléfono 426645. Segovia.

VENDO jaulas para gallinas y conejos. Buen estado. Teléfono 141382.

PISO frente Estación Ferrocarril. 4 dormitorios, calefacción central, garaje. Teléfono 426748.

OFERTAS ARAÑA. Polos algodón 100%. Uno, 2.490; dos, 4.490; tres, 5.990. 25 colores.

OFERTAS ARAÑA. Bañadores 3.990. Bikinis 3.890. Araña. Galerías Gigante.

OFERTAS ARAÑA. Bermudas 3.990. Pantalones ciclista 1.490. Araña. Galerías Gigante.

OFERTAS ARAÑA. Conjuntos, camisetas, pantalones Lewis 2.º Araña. Galerías Gigante.

VENDO caravana 6 plazas; frigorífico, cocina. Teléfono 401102.

VENDO dúmper AUSA 1.000-1.500 en San Rafael. Teléfono 91/2188298.

MOTOBOMBAS. Motoazadas, motosierras, generadores de corriente. Feliciano Martín. Teniente Ochoa, 10. Teléfono 433810.

PALA cargadora de ruedas, tractor Ebro y rodillo vibrante; todo buen estado. Teléfono 540180, noches.

SE VENDE piso. Tres dormitorios, salón, cocina y baño, trastero y plaza de garaje. Teléfono 437842.

VENDO finca rústica de 9.000 m<sup>2</sup>, cercada, próxima a Fuentemilanos, junto a carretera. Bienvenido Marazuela, Fuentemilanos.

### PUBLICIDAD TEXTIL

Gorras - Camisetas - Chandals

PRECISA

### REPRESENTANTE

Autónomo con vehículo  
BUENAS CONDICIONES

**F & P S. A.**

Gran Vía, 594  
08007 BARCELONA

Sólo se parece a otros automóviles en el precio.



**J. HORCAJO, S. A.**

Exposición:  
Fdez. Ladreda, 15

Servicio:  
Ctra. Soria-Plasencia, Km. 189  
Teléfs. 43 53 61 - 43 22 61  
LA LASTRILLA (SEGOVIA)

C/ Nueva, 1  
Teléf. 14 21 91  
CUELLAR (Segovia)

S E R I E  
**340**  
**VOLVO**  
Respuesta Segura.

- Motor 1.721 c.c.
- 4 ó 5 puertas.
- Cerraduras centralizadas.
- Elevalunas eléctricos delanteros.
- Cinturones de seguridad delanteros y traseros.

- Cristales tintados.
- Apoyo lumbar ajustable en asientos delanteros.
- 2 retrovisores ajustables desde el interior.
- 5 velocidades.
- Cuentarrevoluciones.

- Apoyabrazos central.
- Respaldo trasero abatible (en 5 puertas).

VOLVO 340 GL desde 1.766.600 Ptas.  
(IVA y transporte incluidos)

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Según el secretario de Defensa norteamericano

## Las negociaciones sobre desarme no influirán en el traslado de los «F-16» a Italia

Bruselas.—El secretario de Defensa norteamericano, Richard Cheney, afirmó ayer que, «ocurra lo que ocurra en las negociaciones de desarme», los aviones «F-16» estacionados en Torrejón se trasladarán a Italia, «por ser una unidad vital para el flanco sur de la OTAN».

En la reunión del Comité de Planes de Defensa de la Alianza, los dos últimos días en Bruselas, Cheney insistió en que ni el «Ala 401», ni los aviones de doble capacidad (convencional y nuclear) de Francia y Gran Bretaña se incluirán en la reducción del 15 por ciento de los aviones y helicópteros de combate que la OTAN propondrá en las negociaciones de Viena.

El Comité de Planes de Defensa reafirmó su apoyo al traslado de los 72 aviones norteamericanos «F-16», que deberán abandonar Torrejón (Madrid) antes de 1991, en virtud del acuerdo al que llegaron el año pasado Estados Unidos y España.

El secretario general de la OTAN, Manfred Woerner, declaró, igualmente, que no hay ninguna duda sobre el traslado de los «F-16» a Italia, dada la determinación respecto entre los aliados occidentales.

Cheney reconoció, no obstante, ante el Comité de Planes de Defensa, que integran los ministros de Defensa de los países de la OTAN, a excepción de Francia, que tendrá grandes dificultades para lograr que el Congreso de Estados Unidos apruebe los fondos necesarios para trasladar los 72 cazabombarderos de Torrejón a Italia, en vez de ordenar su retirada a territorio estadounidense.

En una conferencia de prensa celebrada ayer al término de la reunión del comité, Cheney dijo que espera «persuadir al Congreso para que otorgue los fondos presupuestarios necesarios».

Agregó Cheney que en la reciente visita del presidente norteamericano, George Bush, a Italia, quedó claro el desecho de ambos países de mantener el proyecto del traslado de los «F-16» con independencia de los resultados de las negociaciones de desarme convencional con el Pacto de Varsovia.

El secretario de Defensa norteamericano resaltó la importancia que concede Estados Unidos al «Ala 401», «por ser una unidad moderna y combativa», y la significación que ello tiene respecto del compromiso de la Administración de Washington con la defensa de Europa.

«Nada más tomar posesión del cargo de secretario de Defensa —agregó Cheney—, me encontré encima de la mesa una reducción presupuestaria de 10.000 millones de dólares que nos ha obligado a cerrar 86 centros y bases militares. Pero todas ellas se encuentran en Estados Unidos y ninguna en Europa».—Efe.

## Continuarán los paros en RTVE

### No hubo acuerdo sobre el convenio

Madrid.—La reunión mantenida ayer por la dirección de RTVE, el Comité de Huelga y los representantes del Ministerio de Hacienda para estudiar la revisión salarial del VIII convenio colectivo, finalizó sin acuerdo, por lo se mantendrán los paros previstos para los próximos días 12 y 13 de junio, según manifestaron fuentes sindicales.

Las mismas fuentes añadieron que los representantes de Hacienda habían expresado en la reunión que «traían órdenes de no dar un duro más del 5,8 por 100 de aumento salarial, para mantener la imagen de cara hacia otras empresas estatales».

A la reunión, en la que no estuvo presente el director general de RTVE, que mantenía otro encuentro paralelo, a la misma hora, para estudiar la programación de los debates electorales, asistieron varios directivos de la empresa, los miembros del Comité de Huelga y dos representantes del Ministerio de Hacienda.

## El Gobierno aprobó mejoras en las pensiones a jubilados y militares republicanos

Madrid.—El Consejo de Ministros aprobó ayer un Real Decreto sobre pensiones de clases pasivas del Estado que, según el Gobierno, conlleva una mejora de las pensiones de los funcionarios públicos jubilados o retirados con posterioridad a enero de 1985, con el objeto de ir adaptándolas progresivamente

a las del Régimen General de la Seguridad Social.

Asimismo, las pensiones de los militares republicanos serán incrementadas de tal manera que sean equivalentes al 70% de las de un militar profesional con igual graduación. Hasta ahora, percibían una pensión lineal de cuantía idéntica a la mínima de jubilación de la Seguridad Social. El Real Decreto permitirá del mismo modo que aquellos militares de la República que no han podido aportar pruebas documentales, puedan presentar por otros medios los datos necesarios para que sea reconocido el derecho a la pensión.

La medida afecta, a las viudad y huérfanos de los funcionarios públicos y militares republicanos; un total de 40.000 pensiones de funcionarios y 85.000 de militares republicanos. Por el sistema de aportación de pruebas testimoniales otros 30.000 militares se podrán ver beneficiados, según el Ejecutivo. El coste de las medidas aprobadas por el Gobierno se calcula en 44.000 millones de pesetas.

Hasta el momento, han sido reconocidas 304.000 pensiones al amparo de la legislación basada en hechos de guerra, con un coste estimado para 1989 de 150.000 millones de pesetas.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

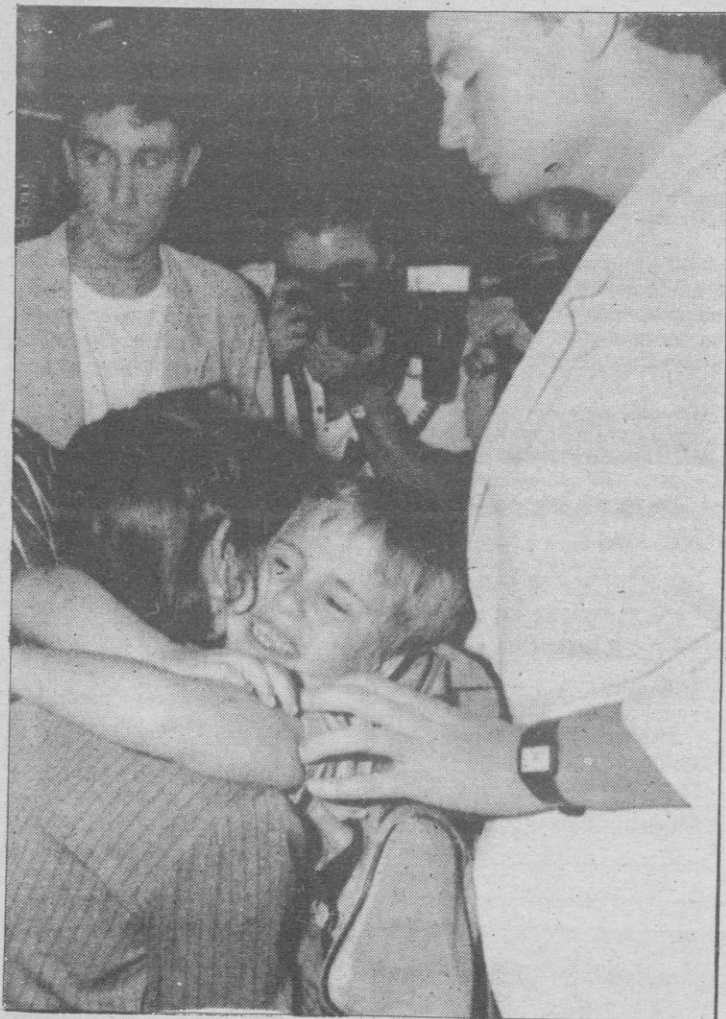
**LA COLECCION DE LIBROS** «Cuadernos Andaluces», editada por «Librería Agora» y dirigida por Juan Antonio Lacomba, catedrático de Historia Económica de la Universidad de Málaga, ha sido presentada en la Feria del Libro de Madrid.

**EL SENADO** será la única Cámara que desarrolle actividad legislativa durante la próxima semana, ya que la convocatoria de elecciones europeas para el 15 de junio ha aconsejado el cese de actividades en el Congreso.

### EXTRANJERO

**LAS CONVULSIONES** que afectan estos días a China podrían malograr el éxito del Festival Mundial de la Juventud que se celebrará en la capital norcoreana, Pyongyang, del 1 al 8 de julio, declaró anoche en Seúl un experto japonés en asuntos intercoreanos que presenció la matanza de Pekín.

**LOS TRABAJOS** del profesor americano Jonas Salk sobre la investigación de una nueva vacuna contra el SIDA han dado una pincelada de esperanza a la V Conferencia sobre el SIDA, que ayer concluyó en Montreal y que ha reunido esta semana a más de 11.000 expertos.



Madrid.—Ayer por la tarde llegaron al aeropuerto de Madrid-Barajas los primeros trece españoles procedentes de China, entre ellos dos niños, de cinco y siete años, en un ambiente de emoción y de alegría. Numerosos familiares y amigos acudieron a recibirlos.

Los viajeros, casi todos familiares de funcionarios de la Embajada española en Pekín, se mostraron cansados, tensos y emocionados. Según las declaraciones que hicieron a los medios informativos, parece que ninguno de ellos vivió directamente los sangrientos sucesos de los pasados días en el país chino.

Entre los viajeros se encontraban los niños María y Pablo Valverde, de 5 y 7 años, hijos de un funcionario de la Embajada española. Pablo dijo haber dejado amigos chinos y añadió que «estos últimos días no iba al «cole» porque estaban en huelga». Pablo y su hermana estarán ahora con sus abuelos, ya que sus padres permanecen en China.

Otro grupo de españoles se encuentra en Bangkok a la espera de encontrar pasaje en algún avión que los traiga a Madrid. En la imagen se recoge un momento de la llegada a Barajas donde son recibidos calurosamente por familiares.—(Foto Efe).

